

LONO

Babykost- und Flaschenwärmer



de	Gebrauchsanweisung	4
en	Operating Manual	12
fr	Mode d'emploi	20
it	Istruzioni per l'uso	28
es	Instrucciones de uso	36

nl	Gebruiksaanwijzing	44
da	Brugsanvisning	52
sv	Användarguide	60
fi	Käyttöohje	68
no	Bruksanvisning	76



Aufbau

- 1 Gläschen- und Fläschchen-Einsatz, höhenverstellbar
- 2 Flaschenwärmer
- 3 Programmauswahl und Start-/Stopp-Taste

Layout

- 1 Height-adjustable bottle/jar insert
- 2 Bottle warmer
- 3 Programme selector and on/off button

Composition

- 1 Panier pour biberon et petit pot, hauteur réglable
- 2 Chauffe-biberon
- 3 Sélection du programme et bouton Marche/Arrêt

Struttura

- 1 Inserto per biberon e vasetti, regolabile in altezza
- 2 Scaldabiberon
- 3 Selezione programma e tasto di avvio/arresto

Componentes

- 1 Interior para biberones y frascos pequeños, de altura regulable
- 2 Calentador de biberones
- 3 Selección de programa y botón de inicio/parada

Onderdelen

- 1 Houder voor potjes en flesjes, in de hoogte verstelbaar
- 2 Flessenwarmer
- 3 Programmekeuze en start-/stop-toets

Opbygning

- 1 Glas- og flaskeindsats, højdejusterbar
- 2 Flaskevarmer
- 3 Programvalg og start-/stopknap

Konstruktion

- 1 Burk- och flaskinsats, med justerbar höjd
- 2 Flaskvärmare
- 3 Programvalsknapp och start-/stoppknapp

Laitteen osat

- 1 Lasi- ja pulloteline, korkeussäädettävä
- 2 Pullonlämmitin
- 3 Ohjelman valinta- ja käynnistys-/pysäytyspainike

Deler

- 1 Glass- og flaskeinnsats, høyderegulerbar
- 2 Flaskevarmer
- 3 Programvalg og start/stopp-knapp

Wichtige Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Nach Gebrauch alle Teile mit Lebensmittelkontakt reinigen, wie in den Kapiteln „Reinigung und Pflege“ und Entkalkung beschrieben.
- Das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser eintauchen.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.

Vor dem Benutzen

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Lesen Sie deshalb die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende der Gebrauchsanweisung. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~ 50-60 Hz,
Leistungsaufnahme:	140 Watt
Schutzklasse:	II

Weitere Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Netzkabel und -stecker müssen trocken sein.
- Vor Inbetriebnahme prüfen, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Gerät nicht verwenden, wenn der Stecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von WMF, einer von WMF autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Gerät nicht vorwärmen.
- Netzkabel nicht in die Nähe von heißen Flächen bringen.
- Ein Verlängerungskabel nur in einwandfreiem Zustand verwenden.
- Den Netzstecker nicht am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Kabel, Stecker oder Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Darauf achten auf, dass kein Wasser auf den Netzstecker geschüttet wird.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen z.B. Herdplatten o.Ä. oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen. Das Gehäuse könnte dabei anschmelzen.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindlichen Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
- Vorsicht, das Gerät wird heiß. Gerät nicht bewegen, wenn es heißes Wasser enthält.
- Das Gerät nur bis zur Markierung „MAX“ befüllen.
- Das Gerät nicht im Freien und in feuchten Räumen sowie in Reichweite von Kindern verwenden oder aufbewahren.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, Netzstecker ziehen.
- Fläschchen oder Gläser nur mit Abdeckung in den Flaschenwärmer stellen, bevor Wasser eingefüllt wird.
- Vor dem Einschalten des Flaschenwärmers Wasser einfüllen. Gerät niemals ohne Wasser einschalten.
- **Verbrennungsgefahr**, heißes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Flaschenwärmer um, wenn er heißes Wasser enthält. Auch die Oberflächen des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden und verfügen nach dem Gebrauch über Restwärme.
- **Verbrennungsgefahr**, immer zuerst die Temperatur der Nahrung überprüfen, bevor Sie Ihr Baby füttern! Dafür eignet sich die Unterseite des Handgelenks besonders gut, da dieser Bereich sehr temperaturempfindlich ist.

Verwendung

Mit dem WMF Küchenminis® Babykost- und Flaschenwärmer können Sie Fläschchen und Gläschen für Babynahrung mit einem Durchmesser von bis zu 72 mm schonend und sicher auf Körpertemperatur erwärmen. Der Babykost- und Flaschenwärmer verfügt über fünf Programme (4), welche die unterschiedlichen Anforderungen bei der Erwärmung von Babynahrung und anderen Flüssigkeiten abdecken. Mit dem höhenverstellbaren Gläschen- und Fläschcheneinsatz können unterschiedlich hohe Gläschen / Fläschchen in den Flaschenwärmer eingesetzt werden. Hierfür sind 4 verschieden hohe Aussparungen angeordnet. Nutzen den Griff, drehen Sie den Gläschen- und Fläschcheneinsatz bis zur gewünschten Höhe und senken Sie ihn wieder ab. Der Gläschen- und Fläschcheneinsatz wird nun im Flaschenwärmer gehalten. Bitte beachten Sie, dass beim Erwärmen von Babynahrung der Glasrand immer aus dem Flaschenwärmer herausragen muss, damit kein Wasser aus dem Flaschenwärmer in die Nahrung gerät.

Programmauswahl und Start-/Stopp-Taste (3)



- A = Programmwahl- und Start-/Stopp-Taste
- B = Programm Warmhalten / Auftauen von fester oder flüssiger Babynahrung
- C = Programm kleine Flasche: Erwärmen von Babymilch bis 100 ml
- D = Programm große Flasche: Erwärmen von Babymilch bis 300 ml
- E = Programm Erwärmen von fester Babynahrung
- F = Programm schnelles Erwärmen von Babymilch und fester Babynahrung

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigung

Reinigen Sie vor der Verwendung alle Teile (außer Flaschenwärmer (2)) gründlich und trocknen Sie diese ab. Beachten Sie dabei auch die Reinigungshinweise dieser Gebrauchsanweisung.

Bedienung und Betrieb

Der Babykost- und Flaschenwärmer wird nur mit der **Start-/Stopp** bzw. **Programmwahl-Taste (A)** bedient. Durch wiederholtes Drücken wählen Sie das Programm. Die Anzeige leuchtet beim gewählten Programmsymbol (B-F).

- Schließen Sie das Gerät an das Netz an. Das Gerät geht automatisch in den Standby-Modus (Leistungsaufnahme < 0,5 Watt).
- Stellen Sie das befüllte Fläschchen/ Gläschen mit oder ohne den Gläschen-Einsatz (1) in den Flaschenwärmer (2).

- Füllen Sie den Flaschenwärmer mit Trinkwasser bis zum Füllstand der Babynahrung höchstens jedoch bis zur „MAX“ Markierung im Gerät.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der **Start/Stopp**-Taste (A) ein.
- Wählen Sie das gewünschte Programm durch wiederholtes Drücken der **Start-/Stopp**-Taste (A), bis die Anzeige beim gewünschten Programmsymbol (B-F) steht. Wird die Programmauswahl (A) für etwa 3 Sekunden nicht mehr verändert, leuchtet die Programmanzeige weiter, zusätzlich schaltet sich die Anzeige der **Start-/Stopp**-Taste (A) ein und das Programm startet.
- Wurde versehentlich ein falsches Programm gewählt, drücken Sie zum Ausschalten des Geräts mehrmals die **Start-/Stopp**-Taste (A), bis keine Anzeige mehr über den Programmsymbolen (B-F) leuchtet. Das Gerät befindet sich dann im Standby-Modus. Starten Sie dann das gewünschte Programm erneut durch Drücken der **Start-/Stopp**-Taste (A), bis die Anzeige beim gewünschten Symbol steht.
- Wenn die Programmzeit abgelaufen ist, ertönt ein Signalton, die Anzeige des Warmhalte-Symbols leuchtet und das Gerät wechselt automatisch in den Warmhalte-Modus.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Die Aufwärmdauer ist abhängig vom gewählten Programm, der Größe und dem Material des Fläschchens/ Gläschens sowie der Konsistenz des Inhalts. Nähere Ausführungen hierzu lesen Sie bitte in den nachfolgenden Programmbeschreibungen dieser Gebrauchsanweisung.



Programm Warmhalten / Auftauen von fester oder flüssiger Babynahrung (B)

- Wählen Sie dieses Programm zum Warmhalten von bereits auf Körpertemperatur erwärmter Inhalte. Zusätzlich können Sie dieses Programm für ein schonendes Auftauen von Babynahrung verwenden. Beachten Sie, dass sich dieses Programm nicht für die Erwärmung von Babynahrung eignet.
- Füllen Sie den Flaschenwärmer mit Trinkwasser bis zum Füllstand der Babymilch höchstens jedoch bis zur „MAX“ Markierung im Gerät.
- Drücken Sie die **Start-/Stopp**-Taste (A) so oft, bis die Anzeige beim gewünschten Programmsymbol steht. Nach etwa drei Sekunden ohne erneutes Drücken der **Start-/Stopp**-Taste (A) startet das Programm.
- Die maximale Betriebszeit beider Programme zusammen beträgt etwa 60 Minuten.
- Wenn Sie das Gefühl haben, der Inhalt sei nicht warm genug, dann können Sie das Fläschchen/ Gläschen zur weiteren Erwärmung wieder in das Gerät stellen.
- **Verbrennungsgefahr**, immer zuerst die Temperatur der Nahrung überprüfen, bevor Sie Ihr Baby füttern! Dafür eignet sich die Unterseite des Handgelenks besonders gut, da dieser Bereich sehr temperaturempfindlich ist.



Programm Erwärmen von Babymilch bis 100 ml (C)

- Wählen Sie dieses Programm zum schonenden Erwärmen von kleineren Mengen Babymilch auf Körpertemperatur.
- Füllen Sie den Flaschenwärmer mit Trinkwasser bis zum Füllstand der Babymilch, höchstens jedoch bis zur „MAX“ Markierung im Gerät. Drücken Sie die **Start-/Stopp**-Taste (A) so oft, bis die Anzeige beim gewünschten Programmsymbol steht. Nach etwa drei Sekunden ohne erneutes Drücken der **Start-/Stopp**-Taste (A) startet das Programm.
- Wenn die Körpertemperatur erreicht ist, ertönt ein Signalton und das Gerät geht in den Warmhalte-Modus. Die maximale Betriebszeit beider Programme zusammen beträgt etwa 60 Minuten.

- Wenn Sie das Gefühl haben, der Inhalt sei nicht warm genug, dann können Sie das Fläschchen/ Gläschen zur weiteren Erwärmung wieder in das Gerät stellen.
Hinweis: Die Dauer des Erwärmens ist abhängig von der Menge des Inhalts und der Anfangstemperatur (z.B. Kühlschrank- oder Raumtemperatur).
Hinweis: Schütteln Sie die Babymilch während des Erwärmens regelmäßig, damit die diese gleichmäßig erwärmt wird.
- **Verbrennungsgefahr,** immer zuerst die Temperatur der Milch überprüfen, bevor Sie Ihr Baby füttern! Dafür eignet sich die Unterseite des Handgelenks besonders gut, da dieser Bereich sehr temperaturempfindlich ist.
- **Empfehlung:** Füttern Sie Ihr Baby möglichst bald nach dem Erwärmen der Milch. Nach dem Erwärmen nicht abkühlen lassen und wieder erwärmen.



Programm Erwärmen von Babymilch von 100 ml bis 300 ml (D)

- Wählen Sie dieses Programm zum schonenden Erwärmen von größeren Mengen Babymilch auf Körpertemperatur.
- Füllen Sie den Flaschenwärmer mit Trinkwasser bis zum Füllstand der Babymilch, höchstens jedoch bis zur „MAX“ Markierung im Gerät.
Drücken Sie die **Start-/Stopp**-Taste (A) so oft, bis die Anzeige beim gewünschten Programmsymbol steht. Nach etwa drei Sekunden ohne erneutes Drücken der **Start-/Stopp**-Taste (A) startet das Programm.
- Wenn die Körpertemperatur erreicht ist, ertönt ein Signalton und das Gerät geht in den Warmhalte-Modus. Die maximale Betriebszeit beider Programme zusammen beträgt etwa 60 Minuten.
- Wenn Sie das Gefühl haben, der Inhalt sei nicht warm genug, dann können Sie das Fläschchen/ Gläschen zur weiteren Erwärmung wieder in das Gerät stellen.
Hinweis: Die Dauer des Erwärmens ist abhängig von der Menge des Inhalts und der Anfangstemperatur (z.B. Kühlschrank- oder Raumtemperatur).
Hinweis: Schütteln Sie die Babymilch während des Erwärmens regelmäßig, damit diese gleichmäßig erwärmt wird .
- **Verbrennungsgefahr,** immer zuerst die Temperatur der Milch überprüfen, bevor Sie Ihr Baby füttern! Dafür eignet sich die Unterseite des Handgelenks besonders gut, da dieser Bereich sehr temperaturempfindlich ist.
- **Empfehlung:** Füttern Sie Ihr Baby möglichst bald nach dem Erwärmen der festen Babynahrung. Nach dem Erwärmen nicht abkühlen lassen und wieder erwärmen.



Programm Erwärmen von fester Babynahrung (E)

- Wählen Sie dieses Programm zum schonenden Erwärmen von fester Babynahrung auf Körpertemperatur.
- Füllen Sie den Flaschenwärmer mit Trinkwasser bis zum Füllstand der Babynahrung, höchstens jedoch bis zur „MAX“ Markierung im Gerät.
- Drücken Sie die **Start-/Stopp**-Taste (A) so oft, bis die Anzeige beim gewünschten Programmsymbol steht. Nach etwa drei Sekunden ohne erneutes Drücken der **Start-/Stopp**-Taste (A) startet das Programm.
- Wenn die Körpertemperatur erreicht ist, ertönt ein Signalton und das Gerät geht in den Warmhalte-Modus. Die maximale Betriebszeit beider Programme zusammen beträgt etwa 60 Minuten.
- Wenn Sie das Gefühl haben, der Inhalt sei nicht warm genug, dann können Sie das Fläschchen/ Gläschen zur weiteren Erwärmung wieder in das Gerät stellen.

Hinweis: Die Dauer des Erwärms ist abhängig von der Menge des Inhalts und der Anfangstemperatur (z.B. Kühlschrank- oder Raumtemperatur).

Hinweis: Rühren Sie die Babynahrung während des Erwärms regelmäßig um, damit diese gleichmäßig erwärmt wird.

- **Verbrennungsgefahr,** immer zuerst die Temperatur der Nahrung überprüfen, bevor Sie Ihr Baby füttern! Nutzen Sie hierfür die Innenseite des Handgelenks oder einen Löffel.
- **Empfehlung:** Füttern Sie Ihr Baby möglichst bald nach dem Erwärmen der festen Babynahrung. Nach dem Erwärmen nicht abkühlen lassen und wieder erwärmen



Programm Schnelles Erwärmen von Babymilch/Babynahrung (F)

- Wählen Sie dieses Programm zum schnellen Erwärmen von flüssiger und fester Babynahrung auf Körpertemperatur.
- Füllen Sie den Flaschenwärmer mit Trinkwasser bis zum Füllstand der Babynahrung, höchstens jedoch bis zur „MAX“ Markierung im Gerät.
- Drücken Sie die **Start-/Stopp**-Taste (A) so oft, bis die Anzeige beim gewünschten Programmsymbol steht. Nach etwa drei Sekunden ohne erneutes Drücken der **Start-/Stopp**-Taste (A) startet das Programm.

Vorsicht! Bei diesem Programm kann der Inhalt wärmer als Körpertemperatur werden. Sobald die Anzeige der **Start-/Stopp**-Taste (A) blinkt muss die Temperatur des Inhalts regelmäßig überprüft werden.

- Rühren Sie die Babynahrung während des Erwärms kontinuierlich um, damit der Inhalt gleichmäßig erwärmt wird.

Vorsicht! Wasser und Fläschchen/Gläschen können heiß sein.

- Wenn Sie das Gefühl haben, der Inhalt sei nicht warm genug, dann können Sie das Fläschchen/ Gläschen zur weiteren Erwärmung wieder in das Gerät stellen.

Hinweis: Aufgrund der kurzfristig höheren Temperaturen während des Auswärmens darf mit diesem Programm keine Muttermilch erwärmt werden, da eventuell Nährstoffe und Vitamine verloren gehen können.

- **Verbrennungsgefahr,** immer zuerst die Temperatur der Nahrung überprüfen, bevor Sie Ihr Baby füttern! Nutzen Sie hierfür die Innenseite des Handgelenks oder einen Löffel.
- **Empfehlung:** Füttern Sie Ihr Baby möglichst bald nach dem Erwärmen der Milch/Babynahrung. Nach dem Erwärmen nicht abkühlen lassen und wieder erwärmen.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entfernen Sie das Wasser aus dem Babykost- und Flaschenwärmer.
- Wischen Sie die Außen- und die Innenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel, antibakterielle Reiniger, chemische Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder scharfe Werkzeuge zum Reinigen.
- Spülen Sie den Gläschen- und Fläschchen-Einsatz (1) unter fließendem Wasser ab. Alternativ können Sie diesen auch in der Geschirrspülmaschine reinigen..
- Stellen Sie immer sicher, dass keine Reste von Babynahrung am Boden des Geräts haften.

Entkalken

- Bei kalkhaltigem Wasser empfehlen wir, den Flaschenwärmer alle vier Wochen zu entkalken. Dadurch stellen Sie sicher, dass das Gerät einwandfrei funktioniert.
- Mischen Sie 50 ml Haushaltssessig mit 100 ml kaltem Wasser, um den Flaschenwärmer zu entkalken.
 - Lassen Sie das Gemisch so lange wirken, bis der Kalkbelag beseitigt ist.
 - Spülen Sie den Flaschenwärmer mit klarem Wasser aus. Tauchen Sie das Gerät dabei nicht in das Wasser.

Fehlerfunktionen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, wenden Sie sich an unseren zentralen Kundendienst. Beachten Sie die Garantiehinweise.

Was tun wenn...	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät nicht funktioniert?	Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Den Netzstecker einstecken.
Der Inhalt nicht warm wird?	Gerät ist nicht eingeschaltet.	Gerät mit Taste Start/Stopp (A) einschalten. Es muss über einem der Programmsymbole (B-F) eine Anzeige leuchten.
	Kein Wasser im Babykost- und Flaschenwärmer.	Trinkwasser bis zum Füllstand des Inhalts, höchstens bis zur MAX -Markierung im Flaschenwärmer (2), auffüllen.
	Inhalt ist sehr kalt (Kühlschranktemperatur) oder gefroren.	Dem Inhalt Zeit geben, um warm zu werden. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Temperatur des Inhalts ansteigt.
Der Inhalt zu heiß wird?	Programm „schnelles Erwärmen“ gewählt.	Inhalt abkühlen lassen.

Garantie-Information

Für unsere Geräte übernehmen wir gegenüber dem Endkunden eine 24-monatige Haltbarkeitsgarantie. Sie beginnt mit dem Kauf des Gerätes durch den Endkunden und gilt im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Ansprüche aus dieser Garantie sind unter Vorlage des Kaufbelegs direkt gegenüber unserem zentralen Kundendienst geltend zu machen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Entkalkungsanweisung, unterbliebene Pflege sowie Glasbruch.

Der Endkunde besitzt zusätzlich zu den Ansprüchen aus dieser Garantie gesetzliche Ansprüche wegen Mängeln des Gerätes gegenüber seinem direkten Verkäufer/Händler, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EG, 2014/30/EG und 2009/125/EG.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten

Important safety information

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- It must not be cleaned or maintained by children without supervision.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use may result in electric shocks or other hazards.
- Improper use may cause injury. After use, clean all parts that come into contact with food, as described in the sections "Cleaning and maintenance" and "Descaling".
- Do not immerse the appliance in water to clean it.
- This device is designed to be used in the household and for similar applications, for example:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other commercial environments;
 - Farmhouses;
 - By guests at hotels, motels and other residential facilities;
 - At bed-and-breakfast establishments.

Before use

The appliance may be used only for the intended purpose and in accordance with this instruction manual. No claims of any kind may be pressed for damage resulting from improper use. You are therefore advised to read the instruction manual carefully before use. It contains instructions for using, cleaning and looking after the appliance. We accept no liability for any damage resulting from non-observance.

Keep this instruction manual in a safe place and pass it on to any subsequent user together with the appliance. Please also note the warranty information at the end of the instruction manual. The safety precautions must be observed during use.

Technical data

Voltage:	220-240V~ 50-60Hz
Power consumption:	140 Watts
Protection class:	II

Additional safety information

- Only connect the appliance to sockets that have been installed pursuant to regulations. The mains cable and plug must be dry.
- Before using the appliance, check whether the voltage specification on the underside of the appliance corresponds with the local network voltage.
- Do not pull or clamp the connection cable over sharp edges. Do not leave it dangling. Protect it from heat and oil.
- Do not use the appliance if either the plug, mains cable or appliance is damaged. If the mains cable is damaged, it may only be replaced by WMF, a workshop authorised by WMF or a similarly qualified person, in order to prevent injury.
- Do not pre-heat the appliance.
- Keep the mains cable away from hot surfaces.
- Only use an extension cable if it is in perfect condition.
- Never pull the mains plug out of the socket by the power cord or with wet hands.
- Never immerse the cable, plug or appliance in water or other liquids. Make sure that no water sprays onto the mains plug.
- Do not place the appliance on hot surfaces such as hotplates or near open gas flames, as this could melt the casing.
- Do not place the appliance on water-sensitive surfaces. Splashed water may damage such surfaces.
- Caution: the appliance gets hot! Do not move the appliance if it contains hot water.
- Do not fill the appliance higher than the "MAX" mark.
- Do not use or store the appliance outside, in damp rooms or within reach of children.
- When the appliance is not being used, pull the mains plug out of the socket.
- Only place bottles or jars in the bottle warmer with their lids on, before you fill the appliance with water.
- Fill the bottle warmer before you switch it on. Never switch the appliance on if it is not filled with water.
- **Risk of scalding**, hot water can cause scalding. Use the bottle warmer carefully when it contains hot water. The surfaces of the appliance can also get hot during use and retain residual heat after use.
- **Risk of scalding**, always check the temperature of the food before you feed it to your baby! The underside of your wrist is ideal as this area is temperature-sensitive

Use

With the WMF Kitchenminis® baby food and bottle warmer, you can gently and safely heat up bottles and jars for baby food, with a diameter of up to 72 mm, to body temperature. The baby food and bottle warmer has five programmes (4) that cover the different requirements for warming up baby food and other liquids. With the height-adjustable bottle/jar insert, bottles and jars of different heights can be used in the bottle warmer. For this purpose, recesses of 4 different heights are arranged. Use the handle, turn the height-adjustable bottle/jar insert to the desired height and lower it down. The height-adjustable bottle/jar insert is now kept in the bottle warmer. When heating up baby food, please note, that there should be no water from the bottle warmer in the food. This is why the glass rim of the baby food jar always has to protrude from the bottle warmer.

Programme selector and on/off button (3)



- A = Programme selector and on/off button
- B = Programme: Keep-warm / defrost solid or liquid baby food
- C = Programme: Small bottle: Warm up to 100 ml of baby milk
- D = Programme: Large bottle: Warm up to 300 ml of baby milk
- E = Programme: Heat up solid baby food
- F = Programme: Quickly heat up baby milk and baby food

Before using for the first time

Cleaning

Before using the appliance for the first time, clean all parts (except the bottle warmer (2)) thoroughly and then dry them. Please also note the cleaning notes in this instruction manual.

Operation and use

The baby food and bottle warmer may only be operated by using the **On/Off** and **programme selection buttons** (A). To select the required programme, press the button repeatedly. The symbol for the selected programme (B-F) is illuminated on the display.

- Connect the appliance to the mains. The appliance automatically does into standby mode (power consumption < 0.5 Watt).
- Place the filled bottles/jars with or without the glass insert (1) in the bottle warmer (2).
- Fill the bottle warmer with drinking water to the fill level for baby food, although no higher than the "MAX" mark in the appliance.
- Switch the appliance on by pressing the **On/Off** button (A).
- Select the required programme by repeatedly pressing the **On/Off** button (A), until the symbol for

the required programme (B-F) is displayed. If the programme selection (A) does not change after 3 seconds, the programme display remains lit, the **On/Off** button (A) is activated and the programme starts.

- If an incorrect programme was inadvertently selected, press the **On/Off** button (A) several times in order to switch off the appliance, until none of the programme symbols (B-F) are lit on the display. The appliance then enters standby mode. Start the required programme by pressing the **On/Off** button (A) again, until the required symbol is displayed.
- Once the programme time has lapsed, the appliance emits an audible signal, the keep-warm symbol is illuminated on the display and the appliance automatically enters warm-up mode.
- Unplug the mains plug each time after use and allow the appliance to cool down.
- The warm-up period depends on the selected programme, the size and the material of the bottle/jar as well as the consistency of the contents. For further information see the following programme descriptions in these instructions for use.



Programme: Keep-warm / defrost solid or liquid baby food (B)

- Select this programme to keep warm contents that have already been heated up to body temperature. You can also use this programme to gently defrost baby food. Note that this programme is not suitable for heating up baby food.
- Fill the bottle warmer with drinking water to the fill level for baby milk, although no higher than the **"MAX"** mark in the appliance.
- Press the **On/Off** button (A) until the required programme symbol is displayed. After around three seconds without pressing the **On/Off** button (A) again, the program starts automatically.
- The maximum operating time for both programmes together is around 60 minutes.
- If you feel that the contents are not warm enough, you can place the bottle/jar back in the appliance to continue heating it.
- **Risk of scalding**, always check the temperature of the food before you feed it to your baby! The underside of your wrist is ideal as this area is temperature-sensitive



Programme: Warm up to 100 ml of baby milk (C)

- Select this programme to gentle warm up small amountes of baby milk to body temperature.
- Fill the bottle warmer with drinking water to the fill level for baby milk, although no higher than the **"MAX"** mark in the appliance.
- Press the **On/Off** button (A) until the required programme symbol is displayed. After around three seconds without pressing the **On/Off** button (A) again, the program starts automatically.
- Once it has reached body temperature, an audible signal is emitted and the appliance goes into keep-warm mode. The maximum operating time for both programmes together is around 60 minutes.
- If you feel that the contents are not warm enough, you can place the bottle/jar back in the appliance to continue heating it.

Note: The warm-up period depends on the amount of the contents and the starting temperature (i.e. refrigerator temperature or room temperature). **Note:**

Shake the baby milk regularly while it is being warmed, so that it is warmed up evenly.

- **Risk of scalding**, always check the temperature of the milk before you feed it to your baby! The underside of your wrist is ideal as this area is temperature-sensitive
- **Recommendation**: Feed the milk to your baby as soon as possible once it has been warmed up. After warming, do not allow it to cool down and do not reheat.



Programme: Warm up from 100 ml to 300 ml of baby milk (D)

- Select this programme to gently warm up large quantities of baby milk to body temperature.
- Fill the bottle warmer with drinking water to the fill level for baby milk, although no higher than the "MAX" mark in the appliance.
- Press the **On/Off** button (A) until the required programme symbol is displayed. After around three seconds without pressing the On/Off button (A) again, the program starts automatically.
- Once it has reached body temperature, an audible signal is emitted and the appliance goes into keep-warm mode. The maximum operating time for both programmes together is around 60 minutes.
- If you feel that the contents are not warm enough, you can place the bottle/ jar back in the appliance to continue heating it.

Note: The warm-up period depends on the amount of the contents and the starting temperature (i.e. refrigerator temperature or room temperature).**Note**: Shake the baby milk regularly while it is being warmed, so that it is warmed up evenly.

- **Risk of scalding**, always check the temperature of the milk before you feed it to your baby! The underside of your wrist is ideal as this area is temperature-sensitive
- **Recommendation**: Feed the solid baby food to your baby as soon as possible once it has been warmed up. After warming, do not allow it to cool down and do not reheat.

Programme: Heat up solid baby food (E)

- Select this programme to gently warm up large quantities of solid baby food to body temperature.
- Fill the bottle warmer with drinking water to the fill level for baby food , although no higher than the "MAX" mark in the appliance.
- Press the **On/Off** button (A) until the required programme symbol is displayed. After around three seconds without pressing the On/Off button (A) again, the program starts automatically.
- Once it has reached body temperature, an audible signal is emitted and the appliance goes into keep-warm mode. The maximum operating time for both programmes together is around 60 minutes.
- If you feel that the contents are not warm enough, you can place the bottle/ jar back in the appliance to continue heating it.

Note: The warm-up period depends on the quantity of the contents and the starting temperature (i.e. refrigerator temperature or room temperature).

Note: Stir the baby food regularly while it is being warmed, so that it is warmed up evenly.





- **Risk of scalding**, always check the temperature of the food before you feed it to your baby! Test it on the inside of your wrist or on a spoon.
- **Recommendation**: Feed the solid baby food to your baby as soon as possible once it has been warmed up. After warming, do not allow it to cool down and do not reheat.

Programme: Quickly heat up baby milk/baby food (F)

- Select this programme to quickly warm up liquid and solid baby food to body temperature.
- Fill the bottle warmer with drinking water to the fill level for baby food , although no higher than the "MAX" mark in the appliance.
- Press the **On/Off** button (A) until the required programme symbol is displayed. **After around three seconds without pressing the On/Off button (A) again, the program starts automatically.**
Caution! When using this programme, the contents may be warmer than body temperature. Once the **On/Off** button (A) starts to flash, you must regularly check the temperature of the contents.
- Stir the baby food continually while it is being warmed, so that the contents are warmed up evenly.
Caution! Water and bottles/jars can get hot.
- If you feel that the contents are not warm enough, you can place the bottle/ jar back in the appliance to continue heating it.
Note: Due to the brief high temperatures during the warming process, breast milk must not be warmed up on this programme, as it can lead to the loss of nutrients and vitamins.
- **Risk of scalding**, always check the temperature of the food before you feed it to your baby! Test it on the inside of your wrist or on a spoon.
- **Recommendation**: Feed the milk/baby food to your baby as soon as possible once it has been warmed up. After warming, do not allow it to cool down and do not reheat.

Cleaning and care

- Remove the mains plug after use.
- Allow the appliance to cool down.
- Remove the water from the baby food and bottle warmer.
- Use a damp cloth to wipe the outer and inner surfaces of the appliance. Never use abrasives, antibacterial cleaning detergents, chemical solvents, scouring pads or sharp tools to clean the appliance.
- Rinse the insert for jars and bottles (1) under running water. Alternatively you can also clean it in the dishwasher..
- Always make sure that no baby food has stuck to the base of the appliance.

Descaling

In case of hard water, we recommend descaling the bottle warmer every four weeks. This helps you to make sure that the appliance works perfectly.

- Mix 50 ml vinegar and 100 ml water in order to descale the bottle warmer.
- Leave the mixture for long enough until the limescale has been removed.
- Rinse the bottle warmer with clear water. Make sure not to submerge the appliance in water in the process.

Error functions

The following tips should help you resolve any problems you encounter with your appliance. If not, please contact our central customer service department. Please also note the warranty information.

What should I do when...	Potential cause	Solution
The device doesn't work?	The mains plug is not plugged in.	Plug the mains plug in.
The content doesn't warm up?	The device is not switched on.	Switch the device on using the Start/Stop button (A). A display must light up over one of the programme symbols (B-F).
	There's no water in the baby food and bottle warmer.	Fill with drinking water to the fill level of the content, although no higher than the "MAX" mark on the bottle warmer (2).
	The content is very cold (refrigerator temperature) or frozen.	Give the content time to warm up. Check on a regular basis whether the temperature of the content is rising.
The content is getting too hot?	"Quick warm-up" programme is selected.	Allow the content to cool down.

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:

Warning – This appliance must be earthed

Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow	Earth
blue	Neutral
brown	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol $\oplus$ or coloured green or green and yellow,
 - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked the letter N or coloured black,
 - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.
If in doubt – consult a qualified electrician.
 - Never use the plug without closing the fuse cover.



The appliance complies with European directives 2014/35/EC, 2014/30/EC and 2009/125/EC.



At the end of its life, this product must not be disposed of in normal household waste but must instead be delivered to a collection point for recycling electric and electronic appliances.

The materials are recyclable in accordance with their labelling. The reuse, recycling or other use of old appliances makes an important contribution to protecting our environment.

Please ask your local administration for the appropriate disposal point.

Subject to alterations

Consignes de sécurité importantes

- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances peuvent utiliser cet appareil sous surveillance ou bien s'ils ont été formés pour utiliser cet appareil en toute sécurité et ont compris les dangers pouvant résulter de son utilisation.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni effectuer l'entretien de l'appareil sans supervision.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et de connaissances peuvent utiliser cet appareil si elles sont surveillées, si elles ont été formées à l'utilisation sécurisée de cet appareil et si elles comprennent les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que conformément aux présentes instructions. Une utilisation non conforme peut entraîner une électrocution ou d'autres dangers.
- Une manipulation inappropriée peut entraîner des blessures. Après utilisation, nettoyez toutes les parties au contact des aliments (voir chapitres «Nettoyage et entretien» et Détartrage).
- Pour le nettoyage, n'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
 - dans des cuisines réservées au personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels ;
 - dans des exploitations agricoles ;
 - par des clients dans des hôtels, des motels et autres établissements résidentiels ;
 - dans des chambres d'hôtes.

Avant l'utilisation

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu, conformément à ce mode d'emploi. Toute réclamation en cas de dommage causé par une utilisation non conforme sera exclue. En conséquence, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage résultant du non-respect des consignes.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. Consultez également les informations concernant la garantie à la fin de ce mode d'emploi.

Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220-240 V~ 50-60 Hz

Puissance : 140 Watts

Catégorie de protection : II

Consignes de sécurité supplémentaires

- Brancher l'appareil uniquement dans une prise de courant installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Avant la mise en service, vérifier si la tension figurant en dessous de l'appareil correspond à la tension du secteur.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
- Ne pas utiliser l'appareil si la prise, le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même sont endommagés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il convient de le remplacer uniquement en faisant appel à WMF, un atelier agréé par WMF ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Ne pas préchauffer l'appareil.
- Ne pas poser le câble d'alimentation à proximité de surfaces chaudes.
- Utiliser uniquement une rallonge en bon état.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- Ne pas immerger le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Veiller à ne pas verser d'eau sur la prise secteur.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes, par ex. plaques de cuisson ou équivalent, ou à proximité d'une flamme de gaz, car le boîtier pourrait fondre.
- Ne pas déposer l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau. Des projections d'eau pourraient les endommager.
- Attention, l'appareil devient chaud. Ne pas déplacer l'appareil, lorsqu'il contient de l'eau chaude.
- Remplir l'appareil sans dépasser l'indication de remplissage « **Max** ».
- Utiliser ou entreposer l'appareil dans des espaces secs et hors de portée des enfants.
- Débrancher le câble d'alimentation de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Introduire les biberons et les petits pots impérativement avec leurs couvercles, avant de verser l'eau dans le chauffe-biberon.
- Ajouter l'eau avant d'allumer le chauffe-biberon. Ne jamais mettre l'appareil en service sans eau.
- **Risque de brûlure** : l'eau chaude peut provoquer des brûlures. Manipuler le chauffe-biberon avec prudence lorsque celui-ci contient de l'eau chaude. L'appareil peut également chauffer en surface pendant l'utilisation et conserve une chaleur résiduelle après utilisation.
- **Risque de brûlure** : toujours vérifier la température des aliments avant de nourrir votre bébé ! L'intérieur du poignet est parfaitement indiqué pour le test de température, car cette zone est très sensible à la chaleur.

Utilisation

Le chauffe-biberon et chauffe-repas WMF KITCHENminis® vous permet de réchauffer à la température du corps des biberons et des petits pots d'un diamètre allant jusqu'à 72 mm pour garantir sécurité et préservation des vitamines. Le chauffe-biberon/chauffe-repas dispose de cinq programmes (4), qui respectent les diverses exigences en matière de réchauffage d'aliments et liquides pour bébé. Avec le panier pour biberon et petit pot hauteur réglable, petits pots et corps des biberons peuvent être utilisés dans le chauffe-biberon. À cette fin, 4 différentes découpes élevés sont disposés. Utilisez la poignée, tourner le verre - et l'utilisation de bouteilles à la hauteur souhaitée et lui couper. Le verre - et utilisation du flacon est maintenant maintenue dans le chauffe-biberon. Veuillez noter que le rebord du verre des corps des biberons doit dépasser lorsque vous réchauffez des aliments pour bébés afin qu'aucune eau du chauffe-biberon dans la nourriture.

Bouton Marche/Arrêt et choix du programme (3)



- A = Bouton Marche/Arrêt et choix du programme
- B = Programme de maintien au chaud / décongélation d'aliments solides ou liquides pour bébé
- C = Programme petit biberon : réchauffer le lait pour bébé jusqu'à 100 ml
- D = Programme grand biberon : réchauffer le lait pour bébé jusqu'à 300 ml
- E = Programme de réchauffage d'aliments solides pour bébé
- F = Programme de réchauffage rapide du lait pour bébé et d'aliments solides pour bébé

Avant la première utilisation

Nettoyage

Avant d'utiliser l'appareil, nettoyez soigneusement toutes les pièces (sauf le chauffe-biberon) et essuyez-les. Veuillez lire les instructions de nettoyage figurant dans le mode d'emploi.

Utilisation et fonctionnement

Le chauffe-biberon et chauffe-repas est actionné uniquement par le biais du bouton **Marche/Arrêt** ou de la **touche de programmation** (A). Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour sélectionner le programme. Le symbole s'allume en fonction du programme choisi (B-F).

- Branchez l'appareil. L'appareil passe automatiquement en mode veille (consommation < 0,5 Watts).
- Placez le biberon ou le petit pot rempli avec ou sans le panier (1) dans le chauffe-biberon (2).
- Remplissez le chauffe-biberon avec de l'eau potable, sans dépasser l'indication « MAX » de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (A) pour mettre l'appareil sous tension.

- Choisissez le programme en appuyant plusieurs fois sur le bouton **Marche/Arrêt** (A), jusqu'à ce que le voyant corresponde au symbole du programme sélectionné (B-F). Si la sélection du programme (A) reste inactive pendant environ 3 secondes, le voyant du programme reste allumé ainsi que celui du bouton **Marche/Arrêt** (A) et le programme commence.
- En cas de sélection incorrecte du programme, appuyez plusieurs fois sur le bouton **Marche/Arrêt** (A) pour éteindre l'appareil, jusqu'à ce qu'aucun voyant ne soit allumé au-dessus des symboles de programmes (B-F). L'appareil est alors en mode veille. Lancez à nouveau le programme souhaité en appuyant plusieurs fois sur le bouton **Marche/Arrêt** (A), jusqu'à ce que le voyant corresponde au symbole du programme sélectionné (B-F).
- À la fin du programme, un signal sonore retentit et le voyant de maintien au chaud s'allume. L'appareil passe automatiquement en mode de maintien au chaud.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation et laissez-le refroidir.
- La durée du réchauffage dépend du programme sélectionné, de la taille et de la matière du biberon ou du petit pot, ainsi que de la consistance du contenu. Pour obtenir plus de détails, veuillez consulter ci-dessous la description des programmes de ce mode d'emploi.



Programme de maintien au chaud / décongélation d'aliments solides ou liquides pour bébé (B)

- Choisissez ce programme pour maintenir au chaud les contenus déjà réchauffés à température du corps. Vous pouvez également utiliser ce programme pour décongeler en douceur les aliments pour bébé. Attention, ce programme ne convient pas au réchauffage des aliments pour bébé.
- Remplissez le chauffe-biberon avec de l'eau potable, jusqu'au niveau de remplissage du lait pour bébé, sans dépasser l'indication « MAX » de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (A) jusqu'à ce que le voyant correspondant au programme souhaité s'allume. Le programme démarrera après environ trois secondes d'inactivité du bouton **Marche/Arrêt** (A).
- La durée de fonctionnement maximale des deux programmes est environ 60 minutes.
- Si vous jugez que le contenu n'est pas assez chaud, vous pouvez remettre le biberon ou le petit pot dans l'appareil pour le réchauffer à nouveau.
- **Risque de brûlure** : toujours vérifier la température des aliments avant de nourrir votre bébé ! L'intérieur du poignet est parfaitement indiqué pour le test de température, car cette zone est très sensible à la chaleur.

Programme de réchauffage du lait pour bébé jusqu'à 100 ml (C)

- Choisissez ce programme pour réchauffer doucement des petites quantités de lait pour bébé à température du corps.
- Remplissez le chauffe-biberon avec de l'eau potable, jusqu'au niveau de remplissage du lait pour bébé, sans dépasser l'indication « MAX » de l'appareil. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (A) jusqu'à ce que le voyant correspondant au programme souhaité s'allume. Le programme démarrera après environ trois secondes d'inactivité du bouton **Marche/Arrêt** (A).
- Une fois la température du corps atteinte, un signal sonore retentit et l'appareil passe en mode de maintien au chaud. La durée de fonctionnement maximale des deux programmes est environ 60 minutes.



- Si vous jugez que le contenu n'est pas assez chaud, vous pouvez remettre le biberon ou le petit pot dans l'appareil pour le réchauffer à nouveau.
Remarque : La durée du réchauffage dépend de la quantité et de la température de départ (p. ex. température ambiante ou du réfrigérateur).
Remarque : agitez régulièrement le lait pour bébé pendant le réchauffage pour qu'il soit réchauffé de manière homogène.
- **Risque de brûlure** : toujours vérifier la température du lait avant de nourrir votre bébé ! L'intérieur du poignet est parfaitement indiqué pour le test de température, car cette zone est très sensible à la chaleur.
- **Recommandation** : nourrissez votre bébé dès que possible après avoir réchauffé son lait. Ne pas laisser refroidir le lait ni le faire réchauffer à nouveau.



Programme de réchauffage du lait pour bébé de 100 ml jusqu'à 300 ml (D)

- Choisissez ce programme pour réchauffer doucement des plus grandes quantités de lait pour bébé à température du corps.
- Remplissez le chauffe-biberon avec de l'eau potable, jusqu'au niveau de remplissage du lait pour bébé, sans dépasser l'indication « MAX » de l'appareil. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt (A)** jusqu'à ce que le voyant correspondant au programme souhaité s'allume. Le programme démarrera après environ trois secondes d'inactivité du bouton **Marche/Arrêt (A)**.
- Une fois la température du corps atteinte, un signal sonore retentit et l'appareil passe en mode de maintien au chaud. La durée de fonctionnement maximale des deux programmes est environ 60 minutes.
- Si vous jugez que le contenu n'est pas assez chaud, vous pouvez remettre le biberon ou le petit pot dans l'appareil pour le réchauffer à nouveau.
Remarque : la durée du réchauffage dépend de la quantité et de la température de départ (p. ex. température ambiante ou du réfrigérateur).
Remarque : agitez régulièrement le lait pour bébé pendant le réchauffage pour qu'il soit réchauffé de manière homogène.
- **Risque de brûlure** : toujours vérifier la température du lait avant de nourrir votre bébé ! L'intérieur du poignet est parfaitement indiqué pour le test de température, car cette zone est très sensible à la chaleur.
- **Recommandation** : nourrissez votre bébé dès que possible après avoir réchauffé les aliments solides pour bébé. Ne pas laisser refroidir le lait ni le faire réchauffer à nouveau.



Programme de réchauffage d'aliments solides pour bébé

- Choisissez ce programme pour réchauffer doucement les aliments solides pour bébé à température du corps.
- Remplissez le chauffe-biberon avec de l'eau potable jusqu'au niveau de remplissage des aliments pour bébé, sans dépasser l'indication « MAX » de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt (A)** jusqu'à ce que le voyant correspondant au programme souhaité s'allume. Le programme démarrera après environ trois secondes d'inactivité du bouton **Marche/Arrêt (A)**.
- Une fois la température du corps atteinte, un signal sonore retentit et l'appareil passe en mode de maintien au chaud. La durée de fonctionnement maximale des deux programmes est environ 60 minutes.

- Si vous jugez que le contenu n'est pas assez chaud, vous pouvez remettre le biberon ou le petit pot dans l'appareil pour le réchauffer à nouveau.
Remarque : la durée du réchauffage dépend de la quantité et de la température de départ (p. ex. température ambiante ou du réfrigérateur).
Remarque : agitez régulièrement le petit pot pendant le réchauffage pour qu'il soit réchauffé de manière homogène.
- **Risque de brûlure** : toujours vérifier la température des aliments avant de nourrir votre bébé ! Utilisez pour ce faire l'intérieur du poignet ou une cuillère.
- **Recommandation** : nourrissez votre bébé dès que possible après avoir réchauffé les aliments solides pour bébé. Ne pas laisser refroidir les aliments ni les faire réchauffer à nouveau.



Programme de réchauffage rapide du lait/d'aliments pour bébé (F)

- Choisissez ce programme pour réchauffer rapidement les aliments solides et liquides pour bébé à température du corps.
- Remplissez le chauffe-biberon avec de l'eau potable jusqu'au niveau de remplissage des aliments pour bébé, sans dépasser l'indication « MAX » de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (A) jusqu'à ce que le voyant correspondant au programme souhaité s'allume. Le programme démarrera après environ trois secondes d'inactivité du bouton **Marche/Arrêt** (A).
Attention ! Ce programme peut réchauffer le contenu à une température supérieure à celle du corps. Dès que le bouton **Marche/Arrêt** (A) clignote, il faut contrôler régulièrement la température du contenu.
- Agitez régulièrement le petit pot pendant le réchauffage pour que le contenu soit réchauffé de manière homogène.
Attention ! L'eau et le biberon/petit pot peuvent être chauds.
- Si vous jugez que le contenu n'est pas assez chaud, vous pouvez remettre le biberon ou le petit pot dans l'appareil pour le réchauffer à nouveau.
Remarque : en raison des températures plus élevées sur une courte durée pendant le réchauffage de ce programme, ne pas réchauffer de lait maternel, car les nutriments et les vitamines pourraient être perdus.
- **Risque de brûlure** : toujours vérifier la température des aliments avant de nourrir votre bébé ! Utilisez pour ce faire l'intérieur du poignet ou une cuillère.
- **Recommandation** : nourrissez votre bébé dès que possible après avoir réchauffé le lait/les aliments solides pour bébé. Ne pas laisser refroidir le lait ni le faire réchauffer à nouveau.

Nettoyage et entretien

- Débranchez l'appareil après utilisation.
- Laissez l'appareil refroidir.
- Retirez l'eau du chauffe-biberon/chauffe-repas.
- Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas de produits abrasifs, de nettoyeurs antibactériens, de produits chimiques, d'éponges abrasives ou d'outils pointus pour le nettoyage.
- Nettoyez le panier à biberon et le petit pot (1) sous l'eau du robinet. Vous pouvez également le laver au lave-vaisselle.
- Veillez à ce qu'aucun reste d'aliments pour bébé n'adhère au fond de l'appareil.

Détartre

En cas d'eau calcaire, nous recommandons de détartre le chauffe-biberon toutes les quatre semaines. Vous garantirez ainsi le fonctionnement optimal de l'appareil.

- Mélangez 50 ml de vinaigre ménager et 100 ml d'eau froide afin de détartre le chauffe-biberon.
- Laissez le mélange agir jusqu'à l'élimination du dépôt de calcaire.
- Rincez le chauffe-biberon à l'eau claire. N'immergez pas l'appareil dans l'eau lors de cette opération.

Erreurs

Les consignes suivantes vous guideront dans la résolution des pannes. Si celles-ci ne suffisent pas, veuillez contacter notre service clientèle central. Veuillez consulter les informations de garantie.

Que faire lorsque...	Cause probable	Correction
L'appareil ne fonctionne pas ?	La prise n'est pas branchée.	Branchez la prise.
Le contenu ne chauffe pas ?	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt. Un voyant doit s'allumer au-dessus de l'un des symboles de programmes (B-F).
	Absence d'eau dans le chauffe-biberon/chauffe-repas.	Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau de remplissage du contenu, sans dépasser l'indication MAX du chauffe-biberon (2).
	Le contenu est très froid (température du réfrigérateur) ou congelé.	Laissez le temps au contenu de se réchauffer. Contrôlez régulièrement pour déterminer si la température du contenu augmente.
Le contenu devient trop chaud ?	Le programme « Réchauffage rapide » est sélectionné.	Laissez refroidir le contenu.



L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/CE, 2014/30/CE et 2009/125/CE.



Au terme de son utilisation ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur identification. Grâce à la réutilisation, le recyclage de matériaux ou d'autres formes de recyclage des vieux appareils vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

Sous réserve de modifications

Importanti indicazioni per la sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e/o conoscenza, se sorvegliate o istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se comprendono i pericoli che ne risultano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere eseguite da bambini se non sorvegliati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e conoscenza, se sorvegliate o istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se comprendono i pericoli che ne risultano.
- Usare l'apparecchio solo conformemente alle presenti istruzioni. L'uso improprio può provocare shock elettrici o altri rischi.
- Un uso inadeguato può provocare lesioni. Dopo l'utilizzo pulire tutti i componenti che sono stati a contatto con gli alimenti come descritto nei capitoli "Pulizia e manutenzione" e "Decalcificazione".
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in ambito domestico e in contesti applicativi analoghi, come ad esempio:
 - in cucine per i collaboratori di negozi, uffici e altri settori commerciali;
 - in tenute agricole;
 - in hotel, motel e altre strutture ricettive;
 - in strutture Bed and Breakfast.

Prima dell'uso

L'apparecchio deve essere impiegato solo per l'uso previsto, nel rispetto delle presenti istruzioni. È escluso qualsiasi reclamo di qualsiasi genere a causa di danni dovuti a un uso improprio. A tal fine, leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio. Esse forniscono indicazioni per l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni dovuti all'inosservanza delle istruzioni.

Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Prestare attenzione anche alle istruzioni per la garanzia alla fine del manuale.

Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~ 50-60 Hz,
Potenza assorbita:	140 Watt
Classe di protezione:	II

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere asciutti.
- Prima della messa in funzione controllare se la tensione indicata sul lato inferiore dell'apparecchio corrisponde alla tensione di rete locale.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento su spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo elettrico o l'apparecchio presentano danni. Se il cavo elettrico è danneggiato deve essere sostituito esclusivamente da WMF, da un centro di assistenza autorizzato da WMF o da una persona competente similare per evitare pericoli.
- Non preriscaldare l'apparecchio.
- Non avvicinare il cavo elettrico a superfici molto calde.
- Usare solo una prolunga in perfette condizioni.
- Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non immergere in acqua o liquidi il cavo, la spina o l'apparecchio. Fare attenzione a non versare acqua sulla spina elettrica.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde, ad esempio su piastre elettriche o simili oppure in prossimità di fiamme libere, l'alloggiamento potrebbe fondersi.
- Non collocare l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua. Gli spruzzi d'acqua potrebbero danneggiarle.
- Attenzione, l'apparecchio diventa molto caldo. Non spostare l'apparecchio quando contiene acqua calda.
- L'apparecchio deve essere riempito solo fino al segno "MAX".
- Non usare o conservare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi o alla portata di bambini.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina.
- Inserire nello scaldabiberon il biberon o il vasetto di vetro sempre solo con il coperchio, prima di riempirlo con acqua.
- Riempire lo scaldabiberon con acqua prima di accenderlo. Non accendere mai l'apparecchio senza acqua.
- **Pericolo di ustioni**, l'acqua bollente può provocare ustioni. Utilizzare lo scaldabiberon con cautela quando contiene acqua bollente. Anche le superfici dell'apparecchio possono diventare bollenti durante l'utilizzo e mantengono il calore residuo per qualche tempo dopo l'uso.
- **Pericolo di ustioni**, controllare sempre la temperatura degli alimenti, prima di nutrire il neonato! A questo scopo è molto adatta la parte interna del polso poiché è molto sensibile alla temperatura.

Utilizzo

Con lo scaldapappa e scaldabiberon WMF Küchenminis® è possibile riscaldare delicatamente e in sicurezza fino alla temperatura corporea biberon e vasetti di omogeneizzati con un diametro massimo di 72 mm. Lo scaldapappa e scaldabiberon dispone di cinque programmi (4) differenti che soddisfano requisiti diversi per riscaldare gli alimenti per neonati e altri liquidi.

Selezione programma e tasto di avvio/arresto (3)



- A = Selezione programma e tasto di avvio/arresto
B = Programma Mantenimento in caldo/Scongellamento di alimenti liquidi o solidi per neonati
C = Programma Biberon piccolo: riscaldamento di latte per neonati fino a 100 ml
D = Programma Biberon grande: riscaldamento di latte per neonati fino a 300 ml
E = Programma Riscaldamento di alimenti solidi per neonati
F = Programma Riscaldamento rapido di latte e alimenti solidi per neonati

Prima del primo utilizzo

Pulizia

Prima dell'uso pulire a fondo tutti i componenti (ad eccezione dello scaldabiberon(2)) e asciugarli. Rispettare anche le istruzioni per la pulizia presenti in questo manuale.

Utilizzo e funzionamento

Lo scaldapappa e scaldabiberon viene controllato esclusivamente tramite il **tasto di avvio/arresto** o il **tasto selezione programma** (A). Premendo ripetutamente il tasto si seleziona il programma. La spia luminosa si accende in corrispondenza del simbolo relativo al programma selezionato (B-F).

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. L'apparecchio passa automaticamente alla modalità di standby (potenza assorbita < 0,5 Watt).
- Inserire il biberon/vasetto pieno, con o senza l'inserto per vasetti (1), nello scaldabiberon (2).
- Riempire lo scaldabiberon con acqua potabile fino al livello dell'alimento o al massimo fino al segno "MAX" nell'apparecchio.
- Accendere l'apparecchio premendo il tasto di **avvio/arresto** (A).
- Selezionare il programma premendo ripetutamente il tasto di **avvio/arresto** (A), fino a quando l'indicatore luminoso si trova in corrispondenza del simbolo del programma (B-F) desiderato. Quando la selezione programma (A) non viene modificata per circa 3 secondi, l'indicatore del programma resta illuminato, inoltre il tasto di **avvio/arresto** (A) si accende e il programma viene avviato.
- Se viene selezionato un programma errato, premere ripetutamente il tasto **avvio/arresto** (A) fino a quando nessun indicatore luminoso sarà illuminato in corrispondenza dei programmi (B-F). L'apparecchio si trova così in modalità di standby. Avviare il programma desiderato premendo nuovamente il tasto **avvio/arresto** (A) fino a quando l'indicatore luminoso si trova in corrispondenza del simbolo desiderato.
- Allo scadere del tempo del relativo programma l'apparecchio emette un segnale sonoro, l'indicatore luminoso in corrispondenza del simbolo del mantenimento in caldo si illumina e l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di mantenimento in caldo.

- Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Il tempo di riscaldamento dipende dal programma selezionato, dalla dimensione e dal materiale del biberon/vasetto, oltre che della consistenza del contenuto. Per maggiori dettagli leggere per cortesia le seguenti descrizioni dei diversi programmi nelle presenti istruzioni per l'uso.



Programma Mantenimento in caldo/Scongellamento di alimenti liquidi o solidi per neonati (B)

- Selezionare questo programma per mantenere in caldo alimenti già riscaldati a temperatura corporea. Questo programma può essere utilizzato anche per scongelare delicatamente gli alimenti per neonati. Ricordiamo che questo programma non è adatto per riscaldare gli alimenti per neonati.
- Riempire lo scaldabiberon con acqua potabile fino al livello del latte per neonati o al massimo fino al segno "MAX" nell'apparecchio.
- Premere il tasto di **avvio/arresto** (A) ripetutamente fino a quando l'indicatore luminoso si trova in corrispondenza del simbolo del programma desiderato. Il programma si avvia circa tre secondi dopo che il tasto di **avvio/arresto** (A) non viene più premuto.
- Il tempo massimo di funzionamento dei due programmi insieme è di 60 minuti in totale.
- Se si ha la sensazione che il contenuto non sia sufficientemente caldo rimettere il biberon/vasetto nell'apparecchio per riscaldarlo ulteriormente.
- **Pericolo di ustioni**, controllare sempre la temperatura degli alimenti, prima di nutrire il neonato! A questo scopo è molto adatta la parte interna del polso poiché è molto sensibile alla temperatura.



Programma Riscaldamento di latte per neonati fino a 100 ml (C)

- Selezionare questo programma per riscaldare delicatamente piccole quantità di latte per neonati fino alla temperatura corporea.
 - Riempire lo scaldabiberon con acqua potabile fino al livello del latte per neonati o al massimo fino al segno "MAX" nell'apparecchio. Premere il tasto di **avvio/arresto** (A) ripetutamente fino a quando l'indicatore luminoso si trova in corrispondenza del simbolo del programma desiderato. Il programma si avvia circa tre secondi dopo che il tasto di **avvio/arresto** (A) non viene più premuto.
 - Quando la temperatura corporea è stata raggiunta viene emesso un segnale sonoro e l'apparecchio passa alla modalità di mantenimento in caldo. Il tempo massimo di funzionamento dei due programmi insieme è di 60 minuti in totale.
 - Se si ha la sensazione che il contenuto non sia sufficientemente caldo rimettere il biberon/vasetto nell'apparecchio per riscaldarlo ulteriormente.
- Nota:** La durata del riscaldamento dipende dalla quantità del contenuto e dalla temperatura iniziale (ad es. temperatura ambiente o di frigorifero). **Nota:** Agitare regolarmente il latte per neonati durante la fase di riscaldamento per riscaldarlo uniformemente.
- **Pericolo di ustioni**, controllare sempre la temperatura del latte, prima di nutrire il neonato! A questo scopo è molto adatta la parte interna del polso poiché è molto sensibile alla temperatura.
 - **Il nostro consiglio:** Nutrire il neonato possibilmente subito dopo aver riscaldato il latte. Non lasciarlo raffreddare per riscaldarlo nuovamente.



Programma Riscaldamento di latte per neonati (100 ml a 300 ml) (D)

- Selezionare questo programma per riscaldare delicatamente maggiori quantità di latte per neonati fino alla temperatura corporea.
- Riempire lo scaldabiberon con acqua potabile fino al livello del latte per neonati o al massimo fino al segno "MAX" nell'apparecchio.
Premere il tasto di **avvio/arresto** (A) ripetutamente fino a quando l'indicatore luminoso si trova in corrispondenza del simbolo del programma desiderato. Il programma si avvia circa tre secondi dopo che il tasto di **avvio/arresto** (A) non viene più premuto.
- Quando la temperatura corporea è stata raggiunta viene emesso un segnale sonoro e l'apparecchio passa alla modalità di mantenimento in caldo. Il tempo massimo di funzionamento dei due programmi insieme è di 60 minuti in totale.
- Se si ha la sensazione che il contenuto non sia sufficientemente caldo rimettere il biberon/vasetto nell'apparecchio per riscaldarlo ulteriormente.
Nota: La durata del riscaldamento dipende dalla quantità del contenuto e dalla temperatura iniziale (ad es. temperatura ambiente o di frigorifero).**Nota:** Agitare regolarmente il latte per neonati per riscaldarlo uniformemente.
- **Pericolo di ustioni,** controllare sempre la temperatura del latte, prima di nutrire il neonato! A questo scopo è molto adatta la parte interna del polso poiché è molto sensibile alla temperatura.
- **Il nostro consiglio:** Nutrire il neonato possibilmente subito dopo aver riscaldato l'alimento solido per neonati. Non lasciarlo raffreddare per riscaldarlo nuovamente.



Programma Riscaldamento di alimenti solidi per neonati (E)

- Selezionare questo programma per riscaldare delicatamente gli alimenti solidi per neonati fino alla temperatura corporea.
- Riempire lo scaldabiberon con acqua potabile fino al livello dell'alimento o al massimo fino al segno "MAX" nell'apparecchio.
- Premere il tasto di **avvio/arresto** (A) ripetutamente fino a quando l'indicatore luminoso si trova in corrispondenza del simbolo del programma desiderato. Il programma si avvia circa tre secondi dopo che il tasto di **avvio/arresto** (A) non viene più premuto.
- Quando la temperatura corporea è stata raggiunta viene emesso un segnale sonoro e l'apparecchio passa alla modalità di mantenimento in caldo. Il tempo massimo di funzionamento dei due programmi insieme è di 60 minuti in totale.
- Se si ha la sensazione che il contenuto non sia sufficientemente caldo rimettere il biberon/vasetto nell'apparecchio per riscaldarlo ulteriormente.
Nota: La durata del riscaldamento dipende dalla quantità del contenuto e dalla temperatura iniziale (ad es. temperatura ambiente o di frigorifero).
Nota: Mescolare regolarmente l'alimento per neonati durante la fase di riscaldamento per riscaldarlo uniformemente.
- **Pericolo di ustioni,** controllare sempre la temperatura degli alimenti, prima di nutrire il neonato! A questo scopo utilizzare la parte interna del polso o un cucchiaino.
- **Il nostro consiglio:** Nutrire il neonato possibilmente subito dopo aver riscaldato l'alimento solido per neonati. Non lasciarlo raffreddare per riscaldarlo nuovamente.



Programma Riscaldamento rapido di latte o alimenti solidi per neonati (F)

- Selezionare questo programma per riscaldare rapidamente latte o alimenti solidi per neonati fino alla temperatura corporea.
- Riempire lo scaldabiberon con acqua potabile fino al livello dell'alimento o al massimo fino al segno "MAX" nell'apparecchio.
- Premere il tasto di **avvio/arresto (A)** ripetutamente fino a quando l'indicatore luminoso si trova in corrispondenza del simbolo del programma desiderato. Il programma si avvia circa tre secondi dopo che il tasto di **avvio/arresto (A)** non viene più premuto.

Attenzione! Con questo programma il contenuto può diventare più caldo della temperatura corporea. Quando l'indicatore del tasto **avvio/arresto (A)** inizia a lampeggiare è necessario controllare regolarmente il contenuto.

- Mescolare regolarmente l'alimento per neonati durante la fase di riscaldamento per riscaldarlo uniformemente.

Attenzione! L'acqua e il biberon/vasetto possono diventare bollenti.

- Se si ha la sensazione che il contenuto non sia sufficientemente caldo rimettere il biberon/vasetto nell'apparecchio per riscaldarlo ulteriormente.

Nota: A causa delle temperature elevate in breve tempo durante la fase di riscaldamento, questo programma non deve essere utilizzato per riscaldare il latte materno per evitare la perdita di sostanze nutritive e vitamine.

- **Pericolo di ustioni**, controllare sempre la temperatura degli alimenti, prima di nutrire il neonato! A questo scopo utilizzare la parte interna del polso o un cucchiaino.
- **Il nostro consiglio:** Nutrire il neonato possibilmente subito dopo aver riscaldato il latte/l'alimento per neonati. Non lasciarlo raffreddare per riscaldarlo nuovamente.

Pulizia e manutenzione

- Dopo l'uso estrarre la spina elettrica.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Rimuovere l'acqua dallo scaldapappa e scaldabiberon.
- Pulire l'esterno e l'interno dell'apparecchio con un panno umido. Per la pulizia non utilizzare in nessun caso detergenti abrasivi, sostanze detergenti antibatteriche, solventi chimici, spugne abrasive o utensili affilati.
- Lavare l'inserito per biberon/vasetti (1) sotto acqua corrente. In alternativa può anche essere lavato in lavastoviglie.
- Accertarsi sempre che non vi siano residui di alimenti per neonati nel fondo dell'apparecchio.

Decalcificazione

In caso di acqua calcarea si consiglia di decalcificare lo scaldabiberon ogni quattro settimane per garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio.

- Mescolare 50 ml di aceto comune con 100 ml di acqua fredda per decalcificare lo scaldabiberon.
- Lasciare agire fino a completa rimozione dei depositi di calcare.
- Lavare lo scaldabiberon con acqua pulita. Non immergere l'apparecchio nell'acqua.

Malfunzionamenti

Le seguenti indicazioni dovrebbero aiutare a risolvere i problemi. Se non dovessero funzionare, contattare il Servizio Clienti centrale. Seguire le istruzioni per la garanzia.

Cosa fare quando...	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio non funziona?	La spina elettrica non è inserita.	Inserire la spina elettrica.
Il contenuto non è caldo?	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio con il tasto avvio/arresto (A). Un indicatore deve essere illuminato in corrispondenza di uno dei simboli dei programmi (B-F).
	Nello scaldapappa e scaldabiberon non vi è acqua.	Versare acqua potabile fino al livello del contenuto e al massimo fino al segno MAX nello scaldabiberon (2).
	Il contenuto è molto freddo (temperatura di frigorifero) o congelato.	Attendere il tempo necessario per riscaldare il contenuto. Controllare regolarmente se la temperatura del contenuto aumenta.
Il contenuto diventa troppo caldo?	È stato selezionato il programma "Riscaldamento rapido".	Lasciar raffreddare il contenuto.



L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/CE, 2014/30/CE e 2009/125/CE.



Alla fine del suo ciclo di vita non buttare il prodotto nella spazzatura domestica, ma consegnarlo in un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici. I materiali possono essere riciclati in conformità con la loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero e ad altre forme di recupero di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente. Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

Con riserva di modifiche

Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores y por personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios para usarlo, solamente si lo utilizan bajo vigilancia o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprender los peligros relacionados con su uso.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños tampoco deben realizar su limpieza ni mantenimiento sin supervisión.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios para usarlo, solo si lo hacen bajo vigilancia o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprender los peligros relacionados con su uso.
- Utilice el aparato solo de conformidad con estas instrucciones de uso. El uso incorrecto puede tener como consecuencia una descarga eléctrica u otro tipo de peligros.
- Un uso inadecuado puede provocar lesiones. Después del uso limpiar todas las partes que hayan estado en contacto con alimentos, según se describe en los capítulos "Limpieza y cuidado" y "Descalcificar".
- No sumerja el aparato en agua para limpiarlo.
- Este aparato está diseñado para el uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
 - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
 - en fincas agrícolas;
 - para clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de hospedaje;
 - en pensiones con desayuno.

Antes de usarlo

Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de uso de este manual. Están excluidas todas las reclamaciones por daños producidos a consecuencia de una utilización no conforme al uso previsto. Por lo tanto, lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento. En ellas encontrará indicaciones para el uso, la limpieza y el mantenimiento correctos del mismo. No nos responsabilizamos de los daños que puedan producirse si no se siguen las instrucciones de uso.

Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al siguiente usuario junto con el aparato. Tenga en cuenta también las advertencias de la garantía contenidas al final de las instrucciones de uso. Respete siempre las indicaciones de seguridad durante el uso.

Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~ 50-60 Hz,
Consumo de energía:	140 vatios
Clase de protección:	II

Otras indicaciones de seguridad

- Enchufe el aparato solamente a una toma de corriente que esté instalada correctamente según las normativas correspondientes. El cable de red y el enchufe deben estar secos.
- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe que la indicación de la tensión en el lado inferior del aparato coincide con la tensión de red local.
- No tire del cable de conexión cuando éste se encuentre sobre bordes afilados ni lo aprisione, no deje que cuelgue y protéjalo del calor y del aceite.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de red o el aparato mismo están dañados. Si el cable de red está dañado, solo debe ser sustituido por WMF, un taller autorizado por WMF o una persona con una cualificación similar para evitar así peligros.
- No caliente previamente el aparato.
- No acerque el cable de red a superficies calientes.
- Utilice exclusivamente un cable de prolongación en perfecto estado.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable de red ni con las manos mojadas.
- No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua u otros líquidos. Asegúrese de que no caiga agua sobre el enchufe de red.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, como fuegos de cocina y similares, ni cerca de llamas de gas abierto. La carcasa podría derretirse.
- No lo coloque sobre superficies sensibles al agua. Las salpicaduras de agua podrían dañarlo.
- Cuidado, el aparato se calienta. No mueva el aparato si este contiene agua caliente.
- Llene el aparato solo hasta la marca "MAX".
- No utilice ni conserve el aparato al aire libre ni en lugares húmedos, ni lo deje al alcance de los niños.
- Cuando el aparato no se utilice, desconecte el enchufe de red.
- Coloque los biberones o frascos pequeños solo con la tapa en el calentador de biberones antes de introducir el agua.
- Introduzca el agua en el calentador de biberones antes de encenderlo. Nunca lo ponga en funcionamiento sin agua.
- **Peligro de quemaduras**, el agua caliente puede causar escaldaduras. Manipule el calentador de biberones con cuidado cuando contenga agua caliente. Las superficies del aparato también pueden calentarse durante el uso y conservan calor residual después del uso.
- **Peligro de quemaduras**, ¡compruebe siempre la temperatura del alimento antes de dar de comer a su bebé! El lado inferior de la muñeca es especialmente adecuado para ello, ya que esa zona es sumamente sensible a la temperatura.

Utilización

Con el calentador de biberones y comida para bebés de WMF Küchenminis® puede calentar biberones y frascos pequeños de comida para bebés con un diámetro de hasta 72 mm hasta la temperatura corporal, de forma segura y conservando los nutrientes. El calentador de biberones y comida para bebés dispone de cinco programas (4) que abarcan los distintos requisitos para calentar comida para bebés y otros líquidos.

Selección de programa y botón de inicio/parada (3)



- A = Selección de programa y botón de inicio/parada
- B = Programa mantener caliente / descongelar comida para bebés sólida o líquida
- C = Programa biberón pequeño: calentar hasta 100 ml de leche para bebés
- D = Programa biberón grande: calentar hasta 300 ml de leche para bebés
- E = Programa calentar comida para bebés sólida
- F = Programa calentar rápidamente leche para bebés y comida para bebés sólida

Antes del primer uso

Limpieza

Antes del uso limpie bien todas las piezas (exceptuando el calentador de biberones (2)) y séquelas. Tenga en cuenta las advertencias de limpieza que encontrará en estas instrucciones de uso.

Manejo y funcionamiento

El calentador de biberones y comida para bebés solo se opera con la **tecla de inicio/parada** o la **de selección de programa** (A). Seleccione el programa pulsando la tecla varias veces. La indicación del símbolo del programa seleccionado (B-F) se ilumina.

- Enchufe el aparato a la red eléctrica. El aparato pasa automáticamente al modo de reposo (consumo de potencia < 0,5 vatios).
- Coloque el biberón/frasco pequeño con el interior para frascos (1) o sin él en el calentador de biberones (2).
- Llene el calentador de biberones con agua potable hasta el nivel de llenado de la comida para bebés, pero como máximo hasta la marca "MAX" en el aparato.
- Encienda el aparato pulsando la tecla de **Encendido/Apagado** (A).
- Seleccione el programa que desee pulsando repetidamente la tecla de **Encendido/Apagado** (A) hasta que la indicación que encuentre en el símbolo del programa deseado (B-F). Si la selección del programa (A) no se modifica más durante unos 3 segundos, la indicación del programa continúa iluminada, se enciende adicionalmente la indicación de la tecla de **Encendido/Apagado** (A) y el programa se inicia.

- Si ha seleccionado por equivocación un programa incorrecto, pulse varias veces la tecla de **Encendido/Apagado (A)** hasta que el equipo se apague y no esté iluminada ya la indicación sobre los símbolos de los programas (B-F). El aparato se encuentra entonces en el modo de reposo. Inicie el programa que desee pulsando nuevamente la tecla de **Encendido/Apagado (A)** hasta que la indicación se encuentre en el símbolo deseado.
- Una vez transcurrido el tiempo del programa se emite una señal acústica de aviso, la indicación del símbolo de mantener caliente se ilumina y el aparato pasa automáticamente al modo de mantener caliente.
- Desconecte el enchufe de red después de cada uso y deje que el aparato se enfríe.
- La duración del proceso de calentamiento depende del programa seleccionado, del tamaño y el material del biberón/frasco pequeño y de la consistencia del contenido. Encontrará más información al respecto en las siguientes descripciones de los programas de estas instrucciones de uso.



Programa para mantener caliente / descongelar comida para bebés sólida o líquida (B)

- Seleccione este programa para mantener caliente contenidos que ya se han calentado a temperatura corporal. También puede utilizar este programa para descongelar cuidadosamente la comida para bebés sin dañarla. Tenga en cuenta que este programa no es adecuado para calentar comida para bebés.
- Llene el calentador de biberones con agua potable hasta el nivel de llenado de la leche para bebés, pero como máximo hasta la marca "MAX" en el aparato.
- Pulse la tecla de **Encendido/Apagado (A)** varias veces hasta que la indicación se encuentre en el programa deseado. El programa se inicia después de unos tres segundos si no se pulsa la tecla de **Encendido/Apagado (A)**.
- El tiempo de funcionamiento máximo de ambos programas es de 60 minutos.
- Si tiene la sensación de que el contenido no se ha calentado lo suficiente, puede colocar nuevamente el biberón/frasco en el aparato para que continúe calentándose.
- **Peligro de quemaduras**, ¡compruebe siempre la temperatura del alimento antes de dar de comer a su bebé! El lado inferior de la muñeca es especialmente adecuado para ello, ya que esa zona es sumamente sensible a la temperatura.



Programa para calentar hasta 100 ml de leche para bebés (C)

- Seleccione este programa para calentar cuidadosamente cantidades pequeñas de leche para bebés hasta la temperatura corporal.
- Llene el calentador de biberones con agua potable hasta el nivel de llenado de la leche para bebés, pero como máximo hasta la marca "MAX" en el aparato. Pulse la tecla de **Encendido/Apagado (A)** varias veces hasta que la indicación se encuentre en el programa deseado. El programa se inicia después de unos tres segundos sin pulsar la tecla de **Encendido/Apagado (A)**.
- Una vez que se alcanza la temperatura corporal se emite una señal acústica y el aparato pasa al modo de mantener caliente. El tiempo de funcionamiento máximo de ambos programas es de 60 minutos.
- Si tiene la sensación de que el contenido no se ha calentado lo suficiente, puede colocar nuevamente el biberón/frasco en el aparato para que continúe calentándose.

Indicación: La duración del proceso de calentamiento depende de la cantidad del contenido y de la temperatura inicial (p. ej. temperatura de la nevera o ambiente). **Indicación:** Agite la leche para bebés regularmente durante el calentamiento para que se caliente homogéneamente.

- **Peligro de quemaduras,** ¡compruebe siempre la temperatura de la leche antes de dar de comer a su bebé! El lado inferior de la muñeca es especialmente adecuado para ello, ya que esa zona es sumamente sensible a la temperatura.
- **Recomendación:** Dé de comer a su bebé lo antes posible después de calentar la leche. Después de calentar la leche, no deje que se vuelva a enfriar ni vuelva a calentarla.



Programa para calentar (100 ml – 300 ml) de leche para bebés (D)

- Seleccione este programa para calentar cuidadosamente cantidades mayores de leche para bebés hasta la temperatura corporal.
- Llene el calentador de biberones con agua potable hasta el nivel de llenado de la leche para bebés, pero como máximo hasta la marca "MAX" en el aparato. Pulse la tecla de **Encendido/Apagado (A)** varias veces hasta que la indicación se encuentre en el programa deseado. El programa se inicia después de unos tres segundos sin pulsar la tecla de **Encendido/Apagado (A)**.
- Una vez que se alcanza la temperatura corporal se emite una señal acústica y el aparato pasa al modo de mantener caliente. El tiempo de funcionamiento máximo de ambos programas es de 60 minutos.
- Si tiene la sensación de que el contenido no se ha calentado lo suficiente, puede colocar nuevamente el biberón/frasco en el aparato para que continúe calentándose.

Indicación: La duración del proceso de calentamiento depende de la cantidad del contenido y de la temperatura inicial (p. ej. temperatura de la nevera o ambiente). **Indicación:** Agite la leche para bebés regularmente durante el calentamiento para que se caliente homogéneamente.

- **Peligro de quemaduras,** ¡compruebe siempre la temperatura de la leche antes de dar de comer a su bebé! El lado inferior de la muñeca es especialmente adecuado para ello, ya que esa zona es sumamente sensible a la temperatura.
- **Recomendación:** Dé de comer a su bebé lo antes posible después de calentar la comida para bebés sólida. Después de calentar la comida, no deje que se vuelva a enfriar ni vuelva a calentarla.

Programa calentar comida para bebés sólida (E)

- Seleccione este programa para calentar cuidadosamente comida para bebés sólida hasta la temperatura corporal.
- Llene el calentador de biberones con agua potable hasta el nivel de llenado de la comida para bebés, pero como máximo hasta la marca "MAX" en el aparato.
- Pulse la tecla de **Encendido/Apagado (A)** varias veces hasta que la indicación se encuentre en el programa deseado. El programa se inicia después de unos tres segundos sin pulsar la tecla de **Encendido/Apagado (A)**.
- Una vez que se alcanza la temperatura corporal se emite una señal acústica y el aparato pasa al modo de mantener caliente. El tiempo de funcionamiento máximo de ambos programas es de 60 minutos.
- Si tiene la sensación de que el contenido no se ha calentado lo suficiente,



puede colocar nuevamente el biberón/frasco en el aparato para que continúe calentándose.

Indicación: La duración del proceso de calentamiento depende de la cantidad del contenido y de la temperatura inicial (p. ej. temperatura de la nevera o ambiente).

Indicación: Remueva la comida para bebés regularmente durante el calentamiento para que se caliente homogéneamente.

- **Peligro de quemaduras,** ¡compruebe siempre la temperatura del alimento antes de dar de comer a su bebé! Utilice para ello la parte interior de la muñeca o una cuchara.
- **Recomendación:** Dé de comer a su bebé lo antes posible después de calentar la comida para bebés sólida. Después de calentar la comida, no deje que se vuelva a enfriar ni vuelva a calentarla.



Programa de calentamiento rápido de leche/comida para bebés (F)

- Seleccione este programa para calentar rápidamente comida para bebés líquida y sólida hasta la temperatura corporal.
- Llene el calentador de biberones con agua potable hasta el nivel de llenado de la comida para bebés, pero como máximo hasta la marca "MAX" en el aparato.
- Pulse la tecla de **Encendido/Apagado (A)** varias veces hasta que la indicación se encuentre en el programa deseado. El programa se inicia después de unos tres segundos sin pulsar la tecla de **Encendido/Apagado (A)**.

¡Cuidado! En este programa el contenido puede calentarse por encima de la temperatura corporal. En cuanto empieza a parpadear la indicación de la tecla de **Encendido/Apagado (A)**, hay que comprobar regularmente la temperatura del contenido.

- Remueva la comida para bebés continuamente durante el calentamiento para que el contenido se caliente homogéneamente.
- Si tiene la sensación de que el contenido no se ha calentado lo suficiente, puede colocar nuevamente el biberón/frasco en el aparato para que continúe calentándose.

Indicación: Debido a las temperaturas más altas que se producen a corto plazo durante el calentamiento, no se debe calentar leche materna con este programa, ya que podrían perderse los nutrientes y las vitaminas.

- **Peligro de quemaduras,** ¡compruebe siempre la temperatura del alimento antes de dar de comer a su bebé! Utilice para ello la parte interior de la muñeca o una cuchara.
- **Recomendación:** Dé de comer a su bebé lo antes posible después de calentar la leche/comida para bebés. Después de calentar la comida, no deje que se vuelva a enfriar ni vuelva a calentarla.

Limpieza y cuidados

- Una vez que termine de utilizar el aparato, desenchúfelo.
- Deje enfriar el aparato.
- Saque el agua del calentador de biberones y comida para bebés.
- Frote la parte exterior e interior del aparato con un paño húmedo. No utilice nunca limpiadores abrasivos, limpiadores antibacteriales, disolventes químicos, esponjas abrasivas ni herramientas afiladas para la limpieza.
- Enjuague el interior para biberones y frascos pequeños (1) con agua corriente del grifo. Como alternativa, también puede lavarlo en el lavavajillas.
- Asegúrese siempre de que no hayan restos de comida pegados en el fondo del aparato.

Descalcificar

- Si el agua tiene un alto contenido de cal, le recomendamos descalcificar el calentador de biberones cada cuatro semanas. De esa forma se garantiza que el aparato funcione perfectamente.
- Mezcle 50 ml de vinagre de uso doméstico con 100 ml de agua fría para descalcificar el calentador de biberones.
 - Deje actuar la mezcla hasta que se haya eliminado la capa de cal.
 - Enjuague el calentador de biberones con agua limpia. Al hacerlo, no sumerja el aparato en el agua.

Funcionamiento incorrecto

Las siguientes indicaciones le ayudarán a solventar los fallos. Si aún así persistieran, póngase en contacto con nuestro servicio central de ayuda al cliente. Tenga en cuenta las indicaciones de la garantía.

¿Qué hacer si...	Posible causa	Solución
el aparato no funciona?	El conector de red no está enchufado.	Enchufe el conector de red.
el contenido no se calienta?	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato con la tecla de encendido/apagado (A). Debe haber una indicación iluminada sobre uno de los símbolos de programa (B-F).
	No hay agua en el calentador de biberones y comida para bebés.	Introduzca agua hasta el nivel de llenado del contenido, pero sin superar la marca MAX en el calentador de biberones (2).
	El contenido está muy frío (temperatura de la nevera) o congelado.	Espere hasta que el contenido se caliente. Compruebe regularmente si la temperatura del contenido sube.
el contenido se calienta demasiado?	Ha seleccionado el programa "calentamiento rápido".	Deje enfriar el contenido.



El aparato cumple con las directivas europeas 2014/35/CE, 2014/30/CE y 2009/125/CE.



Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe tirarse al cubo de basura doméstico sino que debe llevarse a un punto limpio de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Los materiales se reciclan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio ambiente. Pregunte a las autoridades locales por el punto limpio correspondiente.



Sujeto a modificaciones

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Dit apparaat mag door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's begrijpen.
- Het apparaat mag uitsluitend volgens deze handleiding worden gebruikt. Ondeskundig gebruik kan een elektrische schok of andere risicofactoren tot gevolg hebben.
- Onjuist gebruik kan tot verwondingen leiden. Na gebruik alle delen die met levensmiddelen in contact zijn geweest reinigen, zoals in de hoofdstukken "Reiniging en onderhoud" en "Ontkalking" beschreven.
- Het apparaat voor het reinigen niet in water onderdompelen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals
 - in keukens voor medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
 - bij agrarische bedrijven;
 - door klanten van hotels, motels en andere accommodaties;
 - in bed and breakfasts.

Vóór het gebruik

Het apparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Aanspraken van welke aard dan ook als gevolg van schade door niet-bedoeld gebruik zijn uitgesloten. Lees deze gebruiksaanwijzing daarom zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. De gebruiksaanwijzing bevat aanwijzingen voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Bij het niet nakomen hiervan accepteren wij geen aansprakelijkheid voor eventuele schade.

Bewaar de gebruiksaanwijzing goed en geef deze samen met het apparaat aan een volgende gebruiker. Let u ook op de garantie-instructies aan het einde van de gebruiksaanwijzing.

Neem bij het gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~ 50-60 Hz,
Vermogen:	140 watt
Elektrische veiligheidsklasse:	II

Aanvullende veiligheidsinstructies

- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Stroomkabel en stekker moeten droog zijn.
- Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of de spanning die op de onderkant van het apparaat vermeld is, overeenstemt met de plaatselijke netspanning.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat de kabel niet naar beneden hangen en bescherm de kabel tegen hitte en olie.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is. Als de stroomkabel beschadigd is, mag hij alleen worden vervangen door WMF, een door WMF gemachtigde werkplaats of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om risico op gevaar te voorkomen.
- Het apparaat niet voorverwarmen.
- De stroomkabel niet in de buurt van hete oppervlakken brengen.
- Gebruik alleen verlengkabels die volledig intact zijn.
- De stekker niet aan de kabel of met natte handen uit het stopcontact trekken.
- Stroomkabel, stekker of apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onderdompelen. Let erop dat u geen water op de stekker morst.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken zoals fornuizen of in de buurt van de open gasvlam. De behuizing kan daardoor beginnen te smelten.
- Plaats het apparaat niet op oppervlakken die niet tegen water bestand zijn. Opspattend water kan deze oppervlakken beschadigen.
- Voorzichtig, het apparaat wordt heet. Beweeg het apparaat niet als het heet water bevat.
- Het apparaat niet verder vullen dan tot de markering "MAX".
- Het apparaat niet in de openlucht en in vochtige ruimtes of binnen het bereik van kinderen gebruiken of opslaan.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Dek het flesje of potje altijd af als u het in de flessenwarmer zet en deze daarna met water vult.
- Vul de flessenwarmer met water voordat u hem inschakelt. U mag het apparaat nooit zonder water aanzetten.
- **Gevaar voor brandwonden**, heet water kan verbranding veroorzaken. Ga voorzichtig om met de flessenwarmer als er heet water in zit. Ook de oppervlakken van het apparaat kunnen tijdens het gebruik heet worden en ze blijven nog even warm na gebruik.
- **Gevaar voor brandwonden**, altijd eerst de temperatuur van de voeding controleren voordat u uw baby te eten geeft! De onderkant van de pols is hiervoor bijzonder geschikt, want deze zone is erg gevoelig voor temperatuur.

Gebruik

Met de WMF Küchenminis® babyvoeding- en flessenwarmer kunt u flesjes en potjes voor babyvoeding met een diameter tot 72 mm voorzichtig en veilig opwarmen tot lichaamstemperatuur. De babyvoeding- en flessenwarmer beschikt over vijf programma's (4), waardoor babyvoeding en andere vloeistoffen telkens naar behoren kunnen worden opgewarmd.

Programmakeuze en start-/stopstoets (3)



- A = Programmakeuze en start-/stopstoets
- B = Programma warm houden / ontdooien van vaste of vloeibare babyvoeding
- C = Programma klein flesje: verwarmen van babymelk tot 100 ml
- D = Programma grote fles: verwarmen van babymelk tot 300 ml
- E = Programma verwarmen van vaste babyvoeding
- F = Programma snel verwarmen van babymelk en vaste babyvoeding

Vóór het eerste gebruik

Reiniging

Vóór het gebruik alle onderdelen (behalve de flessenwarmer (2)) grondig reinigen en afdrogen. Let daarbij op dat u ook de reinigingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing opvolgt.

Bediening en gebruik

De babyvoeding- en flessenwarmer wordt uitsluitend bediend met de **start-/stopstoets** respectievelijk de **programmakeuzestoets** (A). Kies het gewenste programma door meermaals te drukken. Het symbool van het gekozen programma (B – F) licht op.

- Sluit het apparaat op de netstroom aan. Het apparaat staat automatisch in de stand-bymodus (vermogensopname < 0,5 watt).
- Zet het gevulde flesje/ potje met of zonder de houder voor potjes (1) in de flessenwarmer (2).
- Vul de flessenwarmer met drinkwater tot het water op hetzelfde niveau staat als de babyvoeding, maar niet hoger dan de markering "MAX" in het apparaat.
- Schakel het apparaat in door op de **start-/stopstoets** (A) te drukken.
- Kies het gewenste programma door meermaals te drukken op de **start-/stopstoets** (A), totdat het symbool van het gewenste programma (B – F) oplicht. Als u de programmakeuze (A) gedurende ca. 3 seconden niet meer verandert, blijft het lampje van het gekozen programma branden. Daarnaast licht ook de **start-/stopstoets** (A) op en het programma begint.
- Als u per ongeluk een verkeerd programma hebt gekozen, schakelt u het apparaat uit door meermaals te drukken op de **start-/stopstoets** (A), tot geen enkel programmasymbool (B – F) meer

oplicht. Het apparaat bevindt zich nu in de stand-bymodus. Kies nu opnieuw het gewenste programma door te drukken op de **start-/stop**toets (A), totdat het symbool van het gewenste programma oplicht.

- Als het programma voltooid is, hoort u een geluidssignaal. Het symbool voor warm houden licht op en het apparaat wisselt automatisch naar de warmhoudmodus.
- Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- De opwarmingsduur hangt af van het gekozen programma, van de grootte en het materiaal van het flesje/ potje en van de consistentie van de inhoud. Meer details hierover vindt u in de volgende programmabeschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing.



Programma warm houden / ontdooien van vaste of vloeibare babyvoeding (B)

- Kies dit programma om babyvoeding warm te houden die al tot lichaamstemperatuur verwarmd is. U kunt dit programma ook gebruiken om babyvoeding voorzichtig te ontdooien. Let op: Dit programma is niet geschikt voor het opwarmen van babyvoeding.
- Vul de flessenwarmer met drinkwater tot het water op hetzelfde niveau staat als de babymelk, maar niet hoger dan de markering "MAX" in het apparaat.
- Druk meermaals op de **start-/stop**toets (A) totdat het symbool van het gewenste programma oplicht. Na ongeveer drie seconden en als u niet verder drukt op de **start-/stop**toets (A), begint het programma.
- De maximale gebruiksduur van beide programma's samen bedraagt 60 minuten.
- Als u het gevoel hebt dat de inhoud niet warm genoeg is, kunt u het flesje/ potje opnieuw in het apparaat zetten om het verder te verwarmen.
- **Gevaar voor brandwonden**, altijd eerst de temperatuur van de voeding controleren voordat u uw baby te eten geeft! De onderkant van de pols is hiervoor bijzonder geschikt, want deze zone is erg gevoelig voor temperatuur.



Programma verwarmen van babymelk tot 100 ml (C)

- Kies dit programma om een kleine hoeveelheid babymelk voorzichtig te verwarmen tot lichaamstemperatuur.
 - Vul de flessenwarmer met drinkwater tot het water op hetzelfde niveau staat als de babymelk, maar niet hoger dan de markering "MAX" in het apparaat. Druk meermaals op de **start-/stop**toets (A) totdat het symbool van het gewenste programma oplicht. Na ongeveer drie seconden en als u niet verder drukt op de **start-/stop**toets (A), begint het programma.
 - Als de lichaamstemperatuur is bereikt, hoort u een geluidssignaal en gaat het apparaat in de warmhoudmodus. De maximale gebruiksduur van beide programma's samen bedraagt 60 minuten.
 - Als u het gevoel hebt dat de inhoud niet warm genoeg is, kunt u het flesje/ potje opnieuw in het apparaat zetten om het verder te verwarmen.
- Opmerking:** De opwarmtijd hangt af van de hoeveelheid van de inhoud en van de begintemperatuur (bijv. koelkast- of kamertemperatuur). **Opmerking:** Schud de babymelk regelmatig tijdens het verwarmen, zodat ze gelijkmatig wordt opgewarmd.
- **Gevaar voor brandwonden**, altijd eerst de temperatuur van de voeding

controleren voordat u uw baby te eten geeft! De onderkant van de pols is hiervoor bijzonder geschikt, want deze zone is erg gevoelig voor temperatuur.

- **Aanbeveling:** Voed uw baby zo snel mogelijk na het opwarmen van de melk. Voeding die afgekoeld is na het verwarmen, niet opnieuw opwarmen.



Programma verwarmen van babymelk (100 ml – 300 ml) (D)

- Kies dit programma om een grotere hoeveelheid babymelk voorzichtig te verwarmen tot lichaamstemperatuur.
- Vul de flessenwarmer met drinkwater tot het water op hetzelfde niveau staat als de babymelk, maar niet hoger dan de markering "MAX" in het apparaat. Druk meermaals op de **start-/stop**toets (A) totdat het symbool van het gewenste programma oplicht. Na ongeveer drie seconden en als u niet verder drukt op de **start-/stop**toets (A), begint het programma.
- Als de lichaamstemperatuur is bereikt, hoort u een geluidssignaal en gaat het apparaat in de warmhoudmodus. De maximale gebruiksduur van beide programma's samen bedraagt 60 minuten.
- Als u het gevoel hebt dat de inhoud niet warm genoeg is, kunt u het flesje/ potje opnieuw in het apparaat zetten om het verder te verwarmen.

Opmerking: De opwarmtijd hangt af van de hoeveelheid van de inhoud en van de begintemperatuur (bijv. koelkast- of kamertemperatuur). **Opmerking:** Schud de babymelk regelmatig tijdens het verwarmen, zodat ze gelijkmatig wordt opgewarmd.

- **Gevaar voor brandwonden**, altijd eerst de temperatuur van de voeding controleren voordat u uw baby te eten geeft! De onderkant van de pols is hiervoor bijzonder geschikt, want deze zone is erg gevoelig voor temperatuur.
- **Aanbeveling:** Voed uw baby zo snel mogelijk na het opwarmen van de vaste babyvoeding. Voeding die afgekoeld is na het verwarmen, niet opnieuw opwarmen.



Programma verwarmen van vaste babyvoeding (E)

- Kies dit programma om vaste babyvoeding voorzichtig te verwarmen tot lichaamstemperatuur.
- Vul de flessenwarmer met drinkwater tot het water op hetzelfde niveau staat als de babyvoeding, maar niet hoger dan de markering "MAX" in het apparaat.
- Druk meermaals op de **start-/stop**toets (A) totdat het symbool van het gewenste programma oplicht. Na ongeveer drie seconden en als u niet verder drukt op de **start-/stop**toets (A), begint het programma.
- Als de lichaamstemperatuur is bereikt, hoort u een geluidssignaal en gaat het apparaat in de warmhoudmodus. De maximale gebruiksduur van beide programma's samen bedraagt 60 minuten.
- Als u het gevoel hebt dat de inhoud niet warm genoeg is, kunt u het flesje/ potje opnieuw in het apparaat zetten om het verder te verwarmen.

Opmerking: De opwarmtijd hangt af van de hoeveelheid van de inhoud en van de begintemperatuur (bijv. koelkast- of kamertemperatuur).

Opmerking: Roer de babyvoeding regelmatig om tijdens het verwarmen, zodat ze gelijkmatig wordt opgewarmd.

- **Gevaar voor brandwonden**, altijd eerst de temperatuur van de voeding controleren voordat u uw baby te eten geeft! Gebruik hiervoor de binnenzijde van uw pols of een lepeltje.

- **Aanbeveling:** Voed uw baby zo snel mogelijk na het opwarmen van de vaste babyvoeding. Voeding die afgekoeld is na het verwarmen, niet opnieuw opwarmen.



Programma snel verwarmen van babymelk/babyvoeding (F)

- Kies dit programma om vloeibare en vaste babyvoeding voorzichtig te verwarmen tot lichaamstemperatuur.
- Vul de flessenwarmer met drinkwater tot het water op hetzelfde niveau staat als de babyvoeding, maar niet hoger dan de markering "MAX" in het apparaat.
- Druk meermaals op de **start-/stop**toets (A) totdat het symbool van het gewenste programma oplicht. Na ongeveer drie seconden en als u niet verder drukt op de **start-/stop**toets (A), begint het programma.

Voorzichtig! Bij dit programma kan de inhoud warmer worden dan lichaamstemperatuur. Zodra het lampje van de **start-/stop**toets (A) brandt, moet de temperatuur van de inhoud regelmatig worden gecontroleerd.

- Roer de babyvoeding voortdurend om tijdens het verwarmen, zodat de inhoud gelijkmatig wordt opgewarmd.

Voorzichtig! Het water en het flesje/potje kunnen heet zijn.

- Als u het gevoel hebt dat de inhoud niet warm genoeg is, kunt u het flesje/potje opnieuw in het apparaat zetten om het verder te verwarmen.

Opmerking: Met dit programma mag u geen moedermelk opwarmen omdat er gedurende korte tijd hoge temperaturen worden bereikt. Hierdoor kunnen eventueel voedingsstoffen en vitamines verloren gaan.

- **Gevaar voor brandwonden,** altijd eerst de temperatuur van de voeding controleren voordat u uw baby te eten geeft! Gebruik hiervoor de binnenzijde van uw pols of een lepel.
- **Aanbeveling:** Voed uw baby zo snel mogelijk na het opwarmen van de melk/babyvoeding. Voeding die afgekoeld is na het verwarmen, niet opnieuw opwarmen.

Reiniging en onderhoud

- Trek na gebruik de stroomstekker eruit.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Giet het water uit de babyvoeding- en flessenwarmer weg.
- Maak de buiten- en binnenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Gebruik voor het reinigen nooit schuurmiddelen, antibacteriële reinigers, chemische oplosmiddelen, schuursponsjes of scherpe voorwerpen.
- Spoel de houder voor potjes en flesjes (1) af onder stromend water. Dit onderdeel kunt u eventueel ook in de afwasmachine reinigen.
- Controleer altijd of er geen resten babyvoeding aan de bodem van het apparaat kleven.

Ontkalken

Bij kalkhoudend water raden wij aan om de flessenwarmer om de vier weken te ontkalken. Op deze manier bent u er zeker van dat het apparaat probleemloos functioneert.

- Om de flessenwarmer te ontkalken mengt u 50 ml huishoudazijn met 100 ml koud water.
- Laat het mengsel inwerken tot de kalkaanslag verdwenen is.
- Spoel de flessenwarmer uit met kraanwater. Dompel het apparaat daarbij niet onder in water.

Storingen

De volgende aanwijzingen kunnen u helpen bij het oplossen van storingen. Wanneer dit niet lukt, kunt u contact opnemen met onze centrale klantenservice. Neem de garantie-instructies in acht.

Wat te doen als...	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat niet werkt?	De stekker zit er niet in.	Steek de stekker in het stopcontact.
De inhoud niet warm wordt?	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in met de start-/stop-toets (A). Een van de programmasymbolen (B – F) moet oplichten.
	Er zit geen water in de babyvoeding- en flessenwarmer.	Giet drinkwater in het apparaat tot op het niveau van de inhoud, maar niet hoger dan de markering MAX in de flessenwarmer.
	De inhoud is erg koud (koelkasttemperatuur) of bevroren.	Geef de inhoud genoeg tijd om warm te worden. Controleer regelmatig of de temperatuur van de inhoud stijgt.
De inhoud te heet wordt?	U hebt het programma "snel opwarmen" gekozen.	Laat de inhoud afkoelen.



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EG, 2014/30/EG en 2009/125/EG.



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid, maar moet bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. De grondstoffen zijn conform hun markering opnieuw te gebruiken. Door hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. U kunt bij uw gemeente informatie opvragen over het afvalverzamelpunt bij u in de buurt.

Wijzigingen voorbehouden

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, åndelige og sensoriske færdigheder eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn af en voksen eller er blevet instrueret i, hvordan apparatet skal anvendes og har forstået de farer, som er forbundet med anvendelsen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med denne vejledning. Ukorrekt brug kan medføre elektrisk stød eller andre farlige situationer.
- Ukorrekt brug kan medføre skader. Efter brugen rengøres alle komponenter med levnedsmiddelkontakt, som beskrevet i kapitlerne "Rengøring og pleje" og Afkalkning.
- Ved rengøring må apparatet ikke sænkes ned i vand.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel
 - i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og andre erhvervsvirksomheder;
 - på landbrugsbedrifter;
 - af kunder i hoteller, moteller og andre former for beboelse;
 - i Bed & Breakfast-pensionater.

Inden ibrugtagning

Apparatet må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Ethvert erstatningskrav som følge af ikke tilsigtet anvendelse er udelukket. Læs derfor brugsanvisningen grundigt, inden apparatet tages i brug. Brugsanvisningen indeholder anvisninger om brug, rengøring og pleje af apparatet. Ved manglende overholdelse påtages der intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere. Bemærk også garantioplysningerne i slutningen af brugsanvisningen. Overhold sikkerhedsanvisningerne ved brug af apparatet.

Tekniske data

Mærkespænding:	220-240 V~ 50-60 Hz,
Effektforbrug:	140 watt
Beskyttelsesklasse:	II

Flere sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt, der er installeret i henhold til forskrifterne. Ledning og stik skal være tørre.
- Før ibrugtagning kontrolleres, om spændingsangivelsen på undersiden af apparatet modsvarer den lokale netspænding.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Apparatet må ikke bruges, hvis stikket, ledningen eller selve apparatet er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må det kun udskiftes af WMF, et WMF-autoriseret værksted eller en tilsvarende kvalificeret person, så farer undgås.
- Apparatet må ikke forvarmes.
- Ledningen må ikke befinde sig i nærheden af varme flader.
- Brug kun en forlængerledning, der er i perfekt stand.
- Træk ikke i ledningen, og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Ledning, stik og apparat må ikke sænkes ned i vand eller andre væsker. Pas på, at der ikke kommer vand på stikket.
- Stil ikke apparatet på varme overflader, såsom kogeplader eller lignende eller i nærheden af åben gasflamme, da det kan smelte.
- Stil ikke apparatet på vandfølsomme overflader. Overfladerne kan beskadiges af vandsprøjt.
- Forsigtigt, apparatet bliver varmt. Bevæg ikke apparatet, når det indeholder varmt vand.
- Fyld kun apparatet til "**MAX**".
- Apparatet må ikke anvendes eller opbevares udendørs eller i fugtige rum samt inden for børns rækkevidde.
- Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug.
- Anbring kun afdækkede flasker eller glas i flaskevarmeren, før der hældes vand i.
- Hæld vand i, før flaskevarmeren tændes. Apparatet må aldrig tændes uden vand.
- **Forbrændingsfare**, varmt vand kan medføre skoldning. Håndter flaskevarmeren forsigtigt, når den indeholder varmt vand. Apparatets overflader kan også blive varme under brug og har restvarme selv efter brug.
- **Forbrændingsfare**, kontrollér altid madvarernes temperatur, før babyen makes! Undersiden af håndledet er særdeles velegnet til dette, da dette område er meget temperaturfølsomt.

Anvendelse

Med WMF Küchenminis® babymad- og flaskevarmeren kan flasker og glas til babymad med en diameter op til 72 mm opvarmes skånsomt og sikkert til kropstemperatur. Babymad- og flaskevarmeren har fem programmer (4), som dækker forskellige krav til opvarmning af babymad og andre væsker.

Programvalg og start-/stopknop (3)



A = Programvalg og start-/stopknop

B = Program varmholdelse/optøning af fast eller flydende babymad

C = Program lille flaske: Opvarmning af babymælk op til 100 ml

D = Program stor flaske: Opvarmning af babymælk op til 300 ml

E = Program opvarmning af fast babymad

F = Program hurtig opvarmning af babymælk og fast babymad

Før første brug

Rengøring

Rengør alle dele grundigt inden brugen (undtagen flaskevarmeren (2)), og tør dem af. Bemærk herved også rengøringsanvisningerne i denne brugsanvisning.

Betjening og brug

Babymad- og flaskevarmeren betjenes kun med **start/stopknappen** og **programknappen** (A).

Programmet vælges med gentagne tryk. Visningen lyser ved det valgte programsymbol (B-F).

- Tilslut apparatet til lysnettet. Apparatet skifter automatisk til standby (effektforbrug < 0,5 watt).
- Anbring flasken/glasset med indhold med eller uden glasindsatsen (1) i flaskevarmeren (2).
- Fyld flaskevarmeren med drikkevand til babymadens niveau, dog højst til "MAX" i apparatet.
- Tænd apparatet ved at trykke på **start/stopknappen**.
- Vælg det ønskede program ved at trykke gentagne gange på **start/stopknappen**, indtil visningen er ved det ønskede programsymbol (B-F). Hvis programvalget (A) ikke ændres i 3 sekunder, lyser programvisningen fortsat, derudover tændes visningen af **start/stopknappen** (A), og programmet starter.
- Hvis et forkert program blev valgt utilsigtet, skal du for at slukke apparatet trykke flere gange på **start/stopknappen** (A), indtil der ikke længere lyser en indikator over programsymbolerne (B-F). Så befinder apparatet sig i standby tilstand. Start det ønskede program igen ved at trykke gange på **start/stopknappen**, indtil visningen er ved det ønskede symbol.
- Når programtiden er udløbet, lyder der en tone, visningen af varmholdelsessymbolet lyser, og apparatet skifter automatisk til varmholdelsestilstand.

- Træk stikket ud efter hver brug, og lad apparatet køle af.
- Opvarmningstiden afhænger af det valgte program, flaskens/glassets størrelse og materiale samt indholdets konsistens. Nærmere udførelser fremgår af de efterfølgende programbeskrivelser i denne brugsanvisning.



Program varmholdelse/optøning af fast eller flydende babymad (B)

- Vælg dette program for at holde indhold varmt, som allerede er opvarmet til kropstemperatur. Dette program kan derudover bruges til skånsom optøning af babymad. Bemærk, at dette program ikke egner sig til opvarmning af babymad.
- Fyld flaskevarmeren med drikkevand til babymælkens niveau, dog højst til "MAX" i apparatet.
- Tryk på **start/stopknappen (A)**, indtil indikatoren står ved det ønskede programsymbol. Efter ca. tre sekunder, uden at der trykkes på **start/stopknappen (A)**, starter programmet.
- Den maksimale driftstid for begge programmer tilsammen er 60 minutter.
- Hvis du ikke synes, at indholdet er varmt nok, kan du anbringe flasken/glasset i apparatet igen til yderligere opvarmning.
- **Forbrændingsfare**, kontrollér altid madvarernes temperatur, før babyen mades! Undersiden af håndledet er særdeles velegnet til dette, da dette område er meget temperaturfølsomt.



Program opvarmning af babymælk op til 100 ml (C)

- Vælg dette program til skånsom opvarmning af mindre mængder babymælk til kropstemperatur.
 - Fyld flaskevarmeren med drikkevand til babymælkens niveau, dog højst til "MAX" i apparatet. Tryk på **start/stopknappen (A)**, indtil visningen står ved det ønskede programsymbol. Efter ca. tre sekunder, uden at der trykkes på **start/stopknappen (A)**, starter programmet.
 - Når kropstemperaturen er nået, lyder der en tone, og apparatet skifter til varmholdesetilstand. Den maksimale driftstid for begge programmer tilsammen er 60 minutter.
 - Hvis du ikke synes, at indholdet er varmt nok, kan du anbringe flasken/glasset i apparatet igen til yderligere opvarmning.
- Bemærk:** Opvarmningens varighed afhænger af indholdets mængde og starttemperaturen (f.eks. køleskabs- eller stuetemperatur). **Bemærk:** Ryst babymælken regelmæssigt under opvarmningen, så den opvarmes ensartet.
- **Forbrændingsfare**, kontrollér altid mælkens temperatur, før babyen mades! Undersiden af håndledet er særdeles velegnet til dette, da dette område er meget temperaturfølsomt.
 - **Anbefaling:** Babyen mades umiddelbart efter opvarmning af mælken. Efter opvarmningen må mælken ikke afkøle og opvarmes igen.



Program opvarmning af babymælk (100 – 300 ml) (D)

- Vælg dette program til skånsom opvarmning af større mængder babymælk til kropstemperatur.
- Fyld flaskevarmeren med drikkevand til babymælkens niveau, dog højst til "MAX" i apparatet.
Tryk på **start/stopknappen** (A), indtil visningen står ved det ønskede programsymbol. Efter ca. tre sekunder, uden at der trykkes på **start/stopknappen** (A), starter programmet.
- Når kropstemperaturen er nået, lyder der en tone, og apparatet skifter til varmholdelsestilstand. Den maksimale driftstid for begge programmer tilsammen er 60 minutter.
- Hvis du ikke synes, at indholdet er varmt nok, kan du anbringe flasken/glasset i apparatet igen til yderligere opvarmning.
Bemærk: Opvarmningens varighed afhænger af indholdets mængde og starttemperaturen (f.eks. køleskabs- eller stuetemperatur).**Bemærk:** Ryst babymælken regelmæssigt under opvarmningen, så den opvarmes ensartet.
- **Forbrændingsfare,** kontrollér altid mælkens temperatur, før babyen mades! Undersiden af håndledet er særdeles velegnet til dette, da dette område er meget temperaturfølsomt.
- **Anbefaling:** Babyen mades umiddelbart efter opvarmning af den faste babymad. Efter opvarmningen må mælken ikke afkøle og opvarmes igen.

Program opvarmning af fast babymad (E)

- Vælg dette program til skånsom opvarmning af fast babymad til kropstemperatur.
- Fyld flaskevarmeren med drikkevand til babymadens niveau, dog højst til "MAX" i apparatet.
- Tryk på **start/stopknappen** (A), indtil visningen står ved det ønskede programsymbol. Efter ca. tre sekunder, uden at der trykkes på **start/stopknappen** (A), starter programmet.
- Når kropstemperaturen er nået, lyder der en tone, og apparatet skifter til varmholdelsestilstand. Den maksimale driftstid for begge programmer tilsammen er 60 minutter.
- Hvis du ikke synes, at indholdet er varmt nok, kan du anbringe flasken/glasset i apparatet igen til yderligere opvarmning.
Bemærk: Opvarmningens varighed afhænger af indholdets mængde og starttemperaturen (f.eks. køleskabs- eller stuetemperatur).
Bemærk: Ryst babymaden regelmæssigt under opvarmningen, så den opvarmes ensartet.
- **Forbrændingsfare,** kontrollér altid madvarernes temperatur, før babyen mades! Brug altid undersiden af håndledet eller en ske.
- **Anbefaling:** Babyen mades umiddelbart efter opvarmning af den faste babymad. Efter opvarmningen må babymaden ikke afkøle og opvarmes igen.





Program hurtig opvarmning af babymælk/babymad (F)

- Vælg dette program til hurtig opvarmning af flydende og fast babymad til kropstemperatur.
- Fyld flaskevarmeren med drikkevand til babymadens niveau, dog højst til "MAX" i apparatet.
- Tryk på **start/stopknappen (A)**, indtil visningen står ved det ønskede programsymbol. Efter ca. tre sekunder, uden at der trykkes på **start/stopknappen (A)**, starter programmet.
Forsigtigt! Ved dette program kan indholdet blive varmere end kropstemperatur. Så snart visningen af **start/stopknappen (A)** blinker, skal indholdets temperatur kontrolleres regelmæssigt.
- Rør kontinuerligt rundt i babymaden under opvarmningen, så indholdet opvarmes ensartet.
Forsigtigt! Vand og flaske/glas kan være varme.
- Hvis du ikke synes, at indholdet er varmt nok, kan du anbringe flasken/glasset i apparatet igen til yderligere opvarmning.
Bemærk: På grund af de kortvarigt højere temperaturer under opvarmningen, må modermælk ikke opvarmes med dette program, da næringsstoffer og vitaminer eventuelt kan gå tabt.
- **Forbrændingsfare**, kontrollér altid madvarernes temperatur, før babyen mades! Brug altid indersiden af håndledet eller en ske.
- **Anbefaling:** Babyen mades umiddelbart efter opvarmning af den mælk/babymaden. Efter opvarmningen må mælken ikke afkøle og opvarmes igen.

Rengøring og pleje

- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Lad apparatet køle af.
- Fjern vandet fra babymad- og flaskevarmeren.
- Tør apparatet af indvendigt og udvendigt med en fugtig klud. Brug aldrig skuremidler, antibakterielle rengøringsmidler, kemiske opløsningsmidler, skuresvampe eller skarpt værktøj til rengøring.
- Skyl glas- og flaskeindsatsen (1) under rindende vand. Denne kan også komme i opvaskemaskinen.
- Sørg altid for, at babymadrester aldrig sætter sig fast på apparatets bund.

Afkalkning

Ved kalkholdigt vand anbefaler vi, at flaskevarmeren afkalkes hver fjerde uge. Sørg for, at apparatet fungerer fejlfrit.

- Bland 50 ml lagereddike med 100 ml koldt vand for at afkalke flaskevarmeren.
- Lad blandingen virke, indtil kalkbelægningen er væk.
- Skyl flaskevarmeren med rent vand. Nedsænk ikke apparatet i vand.

Fejlfunktioner

Følgende oplysninger skal hjælpe dig med at løse driftsforstyrrelser. Hvis det ikke lykkes, kontaktes vores centrale kundeservice. Bemærk oplysningerne om garanti.

Hvad skal gøres, hvis...	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet ikke fungerer?	Stikket er ikke sat i.	Sæt stikket i.
Indholdet ikke bliver varmt?	Apparatet er ikke tændt.	Tænd apparatet med start/stopknappen (A). En visning skal lyse over et af programsymbolerne (B-F).
	Intet vand i babymad- og flaskevarmeren.	Hæld drikkevand til babymadens niveau, dog højst til MAX i flaskevarmeren (2).
	Indholdet er meget koldt (køleskabstemperatur) eller frossent.	Giv indholdet tid til at blive varmt. Kontrollér regelmæssigt, om indholdets temperatur stiger.
Indholdet bliver for varmt?	Programmet "hurtig opvarmning" er valgt.	Lad indholdet køle af.



Apparatet er i overensstemmelse med de europæiske retningslinjer 2014/35/EG, 2014/30/EG og 2009/125/EG.



Dette produkt må ikke smides væk med det almindelige husholdningsaffald, men må kun afleveres på stedet for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Råstofferne kan genbruges i henhold til deres afmærkning. Med genbruget, udnyttelsen af materialet eller andre former for udnyttelse af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

Få nærmere oplysninger på kommunen om deponeringen.

Forbeholdt ændringer

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna produkt får endast användas av barn från 8 år eller personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller som saknar erforderliga kunskaper och erfarenhet, om dessa personer först fått instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida detta inte sker under uppsikt av en ansvarig vuxen person.
- Denna apparat får användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper och erfarenhet, om dessa personer övervakas eller först får instruktioner i hur man använder apparaten på ett säkert sätt, samt förstår de risker som finns.
- Apparaten får endast användas i enlighet med denna bruksanvisning. Felaktig användning medför risk för elektrisk stöt eller andra faror.
- Felaktig användning kan leda till skador. Efter användning ska alla delar som varit i kontakt med livsmedel rengöras enligt beskrivningen i avsnitten "Rengöring och skötsel" samt "Avkalkning".
- Sänk inte ned apparaten i vatten för att rengöra den.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
 - personalkök i butik, på kontor eller andra arbetsplatser
 - jord- och lantbruksmiljö
 - hotell, motell och liknande anläggningar
 - bed & breakfast.

Före användning

Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här bruksanvisningen. Skador som beror på ej avsedd eller felaktig användning täcks inte av vår produktgaranti. Läs därför noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten. Bruksanvisningen innehåller anvisningar för användning, rengöring och skötsel av apparaten. Om du inte följer instruktionerna och anvisningarna, tar vi inget ansvar för eventuella skador.

Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe så att du vid behov kan lämna över dem till nästa ägare. Notera också garantiupplysningarna på slutet.

Följ säkerhetsanvisningarna för hur apparaten ska användas.

Tekniska data

Nominell spänning: 220–240 V~ 50–60 Hz

Effekt: 140 W

Skyddsklass: II

Ytterligare säkerhetsinformation

- Apparaten får endast anslutas till ett korrekt installerat eluttag. Nätsladden och stickkontakten måste vara torra.
- Kontrollera att den angivna spänningen på apparatens undersida stämmer överens med den lokala nätspänningen innan du börjar använda apparaten.
- Dra eller kläm inte anslutningssladden över/mot skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad. Om nätsladden är skadad får den endast bytas ut av WMF, en verkstad som har auktoriserats av WMF eller en motsvarande kvalificerad fackman, för att undvika risker.
- Förvärm inte apparaten.
- Dra aldrig nätsladden i närheten av heta ytor.
- Använd enbart felfria förlängningssladdar.
- Fatta alltid tag i stickkontakten och aldrig i nätsladden när du ska dra ut stickkontakten ur eluttaget. Fatta aldrig tag om stickkontakten med våta händer.
- Sänk aldrig ner sladden, stickkontakten eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Se noga till att inget vatten stänker på nätkontakten.
- Apparaten får inte ställas på heta ytor såsom spisplattor och liknande och inte heller i närheten av öppna gaslågor. Höljet kan då smälta.
- Ställ inte apparaten på en vattenkänslig yta, vattenstänk från apparaten kan skada ytan.
- Varning, apparaten blir varm. Rör eller flytta inte på apparaten när den innehåller varmt vatten.
- Fyll endast apparaten till markeringen "MAX".
- Använd eller förvara inte apparaten utomhus eller i fuktiga utrymmen och inte heller inom räckhåll för barn.
- Dra ut nätsladden när apparaten inte ska användas.
- Små flaskor eller burkar måste ha locket på f innan de ställs ner i flaskvärmaren och vatten fylls på.
- Fyll på vatten innan du sätter igång flaskvärmaren. Apparaten får aldrig användas utan vatten.
- **Risk för brännskador**, varmt vatten kan orsaka skållning. Behandla flaskvärmaren med försiktighet när den innehåller varmt vatten. Även apparatens ytor kan bli mycket varma under drift och förbli varma även efter avslutad användning.
- **Risk för brännskador**, kontrollera alltid temperaturen på maten/drycken innan du matar din bebis! Vi rekommenderar att du kontrollerar temperaturen med undersidan av handleden, eftersom detta område är mycket temperaturkänsligt.

Användning

Med WMF Küchenminis® barnmats- och flaskvärmare kan du på ett skonsamt och säkert sätt värma upp barnmat och -dryck till kroppstemperatur. Apparaten är lämpad för flaskor och glasburkar med diameter upp till 72 mm. Barnmats- och flaskvärmaren har fem program (4) som täcker olika behov vid uppvärmning av barnmat och andra vätskor.

Programval och start-/stoppknapp (3)



- A = Programvals- och start-/stoppknapp
- B = Program för varmhållning/upptining av fast eller flytande barnmat
- C = Program för liten flaska: Uppvärmning av bröstmjölk/ersättning upp till 100 ml
- D = Program för stor flaska: Uppvärmning av bröstmjölk/ersättning upp till 300 ml
- E = Program för uppvärmning av fast barnmat
- F = Program för snabb uppvärmning av bröstmjölk/ersättning och fast barnmat

Före den första användningen

Rengöring

Före användning – rengör och torka av alla delar (utom flaskvärmaren (2)) omsorgsfullt. Läs också igenom och följ rengöringsanvisningarna i denna bruksanvisning.

Användning och drift

Barnmats- och flaskvärmaren styrs endast med **start-/stopp-** resp. **programvalsknappen** (A). Tryck flera gånger för att välja program. En indikator lyser vid vald programsymbol (B–F).

- Anslut apparatens stickkontakt till ett eluttag. Apparaten övergår automatiskt till standbyläge (effektförbrukning < 0,5 W).
- Ställ den fyllda flaskan/glasburken med eller utan burkinsatsen (1) i flaskvärmaren (2).
- Fyll flaskvärmaren med dricksvatten upp till nivån för barnmat, dock högst till "MAX"-markeringen i apparaten.
- Starta apparaten genom att trycka på **start-/stopp-**knappen (A).
- Välj önskat program genom att trycka flera gånger på **start-/stopp-**knappen (A), tills en indikator lyser vid den valda programsymbolen (B–F). Om programvalet (A) inte ändras under ca 3 sekunder, fortsätter programindikeringen att lysa samtidigt som indikatorn för **start-/stopp-**knappen (A) tänds och programmet startas.
- Om du har valt fel program av misstag kan du stänga av apparaten genom att trycka flera gånger på **start-/stopp-**knappen (A), tills ingen indikator längre lyser vid programsymbolerna (B–F). Apparaten är då i standbyläge. Välj sedan önskat program igen genom att trycka på **start-/stopp-**knappen (A), tills indikatorn vid den önskade symbolen lyser.

- När programtiden gått ut avges en ljudsignal, indikatorn vid varmhållningssymbolen lyser och apparaten övergår automatiskt till varmhållningsläge.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget efter varje användningstillfälle och låt apparaten svalna.
- Uppvärmningstiden beror på valt program, flaskans/glasburkens storlek och material samt innehållets konsistens. Mer information om detta finns i programbeskrivningarna längre fram i denna bruksanvisning.



Program för varmhållning/upptining av fast eller flytande barnmat (B)

- Välj detta program för varmhållning av innehåll som redan har värmts upp till kroppstemperatur. Du kan även använda detta program för skonsam upptining av barnmat. Tänk på att detta program inte är lämpligt för uppvärmning av barnmat.
- Fyll flaskvärmaren med dricksvatten upp till nivån för bröstmjolk/ersättning, dock högst till "MAX"-markeringen i apparaten.
- Tryck på **start-/stopp**-knappen (A) tills indikatorn vid den önskade programsymbolen lyser. Om du inte trycker på **start-/stopp**-knappen (A) igen inom ca tre sekunder startar programmet.
- Maximal drifttid för båda programmen tillsammans är 60 minuter.
- Om du inte tycker att innehållet verkar tillräckligt varmt, kan du ställa ner flaskan/glasburken i apparaten igen för ytterligare uppvärmning.
- **Risk för brännskador**, kontrollera alltid temperaturen på maten/drycken innan du matar din bebis! Vi rekommenderar att du kontrollerar temperaturen med undersidan av handleden, eftersom detta område är mycket temperaturkänsligt.



Program för uppvärmning av bröstmjolk/ersättning upp till 100 ml (C)

- Välj detta program för skonsam uppvärmning av mindre mängder bröstmjolk/ersättning till kroppstemperatur.
- Fyll flaskvärmaren med dricksvatten upp till nivån för bröstmjolk/ersättning, dock högst till "MAX"-markeringen i apparaten. Tryck på **start-/stopp**-knappen (A) tills indikatorn vid den önskade programsymbolen lyser. Om du inte trycker på **start-/stopp**-knappen (A) igen inom ca tre sekunder startar programmet.
- När kroppstemperatur har uppnåtts avges en ljudsignal och apparaten övergår till varmhållningsläge. Maximal drifttid för båda programmen tillsammans är 60 minuter.
- Om du inte tycker att innehållet verkar tillräckligt varmt, kan du ställa ner flaskan/glasburken i apparaten igen för ytterligare uppvärmning.

Information: Tiden för uppvärmning beror på mängden innehåll och starttemperaturen (alltså om innehållet håller kylskåps- eller rumstemperatur).

Information: Skaka flaskan med bröstmjolk/ersättning regelbundet under uppvärmningen så att innehållet blir jämnt uppvärmt.

- **Risk för brännskador**, kontrollera alltid mjölkens temperatur innan du matar din bebis! Vi rekommenderar att du kontrollerar temperaturen med undersidan av handleden, eftersom detta område är mycket temperaturkänsligt.
- **Rekommendation:** Mata bebisen så snart som möjligt efter att avslutad uppvärmning av bröstmjölken/ersättningen. Låt aldrig uppvärmd barnmat-/dryck svalna och sedan värmas upp på nytt.



Program för uppvärmning av bröstmjölk/ersättning (100 ml – 300 ml) (D)

- Välj detta program för skonsam uppvärmning av större mängder bröstmjölk/ersättning till kroppstemperatur.
- Fyll flaskvärmaren med dricksvatten upp till nivån för bröstmjölk/ersättning, dock högst till "MAX"-markeringen i apparaten.
Tryck på **start-/stopp**-knappen (A) tills indikatorn vid den önskade programsymbolen lyser. Om du inte trycker på **start-/stopp**-knappen (A) igen inom ca tre sekunder startar programmet.
- När kroppstemperatur har uppnåtts avges en ljudsignal och apparaten övergår till varmhållningsläge. Maximal drifttid för båda programmen tillsammans är 60 minuter.
- Om du inte tycker att innehållet verkar tillräckligt varmt, kan du ställa ner flaskan/glasburken i apparaten igen för ytterligare uppvärmning.
Information: Tiden för uppvärmning beror på mängden innehåll och starttemperaturen (alltså om innehållet håller kylskåps- eller rumstemperatur).
Information: Skaka flaskan med bröstmjölk/ersättning regelbundet under uppvärmningen så att innehållet blir jämnt uppvärmt.
- **Risk för brännskador,** kontrollera alltid mjölkens temperatur innan du matar din bebis! Vi rekommenderar att du kontrollerar temperaturen med undersidan av handleden, eftersom detta område är mycket temperaturkänsligt.
- **Rekommendation:** Mata bebisen så snart som möjligt efter avslutad uppvärmning av barnmaten. Låt aldrig uppvärmd barnmat-/dryck svalna och sedan värmas upp på nytt.



Program för uppvärmning av fast barnmat (E)

- Välj detta program för skonsam uppvärmning av fast barnmat till kroppstemperatur.
- Fyll flaskvärmaren med dricksvatten upp till nivån för barnmat, dock högst till "MAX"-markeringen i apparaten.
- Tryck på **start-/stopp**-knappen (A) tills indikatorn vid den önskade programsymbolen lyser. Om du inte trycker på **start-/stopp**-knappen (A) igen inom ca tre sekunder startar programmet.
- När kroppstemperatur har uppnåtts avges en ljudsignal och apparaten övergår till varmhållningsläge. Maximal drifttid för båda programmen tillsammans är 60 minuter.
- Om du inte tycker att innehållet verkar tillräckligt varmt, kan du ställa ner flaskan/glasburken i apparaten igen för ytterligare uppvärmning.
Information: Tiden för uppvärmning beror på mängden innehåll och starttemperaturen (alltså om innehållet håller kylskåps- eller rumstemperatur).
Information: Rör om i barnmaten regelbundet under uppvärmningen så att den blir jämnt uppvärmd.
- **Risk för brännskador,** kontrollera alltid temperaturen på maten/drycken innan du matar din bebis! Detta gör du med hjälp av insidan av handleden eller en sked.
- **Rekommendation:** Mata bebisen så snart som möjligt efter avslutad uppvärmning av barnmaten. Låt aldrig uppvärmd barnmat-/dryck svalna och sedan värmas upp på nytt.



Program för snabb uppvärmning av bröstmjölk/ersättning och fast barnmat (F)

- Välj detta program för snabb uppvärmning av flytande och fast barnmat till kroppstemperatur.
- Fyll flaskvärmaren med dricksvatten upp till nivån för barnmat, dock högst till "MAX"-markeringen i apparaten.
- Tryck på **start-/stopp**-knappen (A) tills indikatorn vid den önskade programsymbolen lyser. Om du inte trycker på **start-/stopp**-knappen (A) igen inom ca tre sekunder startar programmet.

Var försiktig! När detta program används kan innehållet bli varmare än kroppstemperatur. Så snart som indikatorn vid **start-/stopp**-knappen (A) blinkar måste du regelbundet kontrollera temperaturen på innehållet.

- Rör om i barnmaten kontinuerligt under uppvärmningen för att försäkra dig om att den värms upp jämnt.

Var försiktig! Vatten och flaskor/glasburkar kan bli mycket varma.

- Om du inte tycker att innehållet verkar tillräckligt varmt, kan du ställa ner flaskan/glasburken i apparaten igen för ytterligare uppvärmning.

Information: På grund av den tillfälligt extra höga temperaturen vid användning av detta program får det inte användas för uppvärmning av bröstmjölk, eftersom näringsämnen och vitaminer då kan gå förlorade.

- **Risk för brännskador,** kontrollera alltid temperaturen på maten/drycken innan du matar din bebis! Detta gör du med hjälp av insidan av handleden eller en sked.
- **Rekommendation:** Mata bebisen så snart som möjligt efter att ersättningen/barnmaten värmts upp. Låt aldrig uppvärmd barnmat-/dryck svalna och sedan värmas upp på nytt.

Rengöring och skötsel

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget när du är klar.
- Låt apparaten svalna.
- Häll ut vattnet ur barnmats- och flaskvärmaren.
- Torka av apparatens utsida och insida med en fuktig trasa. Använd aldrig skurmedel, antibakteriella rengöringsmedel, kemiska lösningsmedel, grova skursvampar eller vassa verktyg för rengöring.
- Skölj burk- och flaskinsatsen (1) under rinnande vatten. Du kan även diska denna i diskmaskin.
- Se alltid noga till att inga barnmatsrester har fastnat i botten av apparaten.

Avkalkning

Om det vatten som används är mycket hårt (har hög kalkhalt) rekommenderar vi att du avkalkar flaskvärmaren en gång i månaden. På så sätt säkerställer du att apparaten fungerar felfritt.

- Blanda 50 ml vanlig ättika (12 %) med 100 ml kallt vatten för att avkalka flaskvärmaren.
- Låt blandningen verka tills kalkbeläggningen har försvunnit.
- Skölj ur flaskvärmaren med rent vatten. Sänk inte ner apparaten i vatten.

Funktionsfel

Följande anvisningar hjälper dig att undvika och avhjälpa problem. Kontakta vår centrala kundtjänst om du inte kan avhjälpa problemet med hjälp av dessa anvisningar. Observera garantiinformationen.

Vad gör jag om ...	Möjlig orsak	Lösning
Apparaten inte fungerar?	Stickkontakten är inte ansluten till eluttaget.	Sätt i stickkontakten.
Innehållet inte blir varmt?	Apparaten är inte igång.	Starta apparaten med start-/ stoppknappen (A). En indikator måste lysa vid någon av programsymbolerna (B–F).
	Inget vatten i barnmats- och flaskvärmaren.	Fyll på dricksvatten upp till innehållets nivå, dock högst till MAX -markeringen i flaskvärmaren (2).
	Innehållet är mycket kallt (kylskåpstemperatur) eller fryst.	Ge innehållet tid att värmas upp. Kontrollera regelbundet att innehållets temperatur ökar.
Innehållet blir för varmt?	Programmet "Snabb uppvärmning" har valts.	Låt innehållet svalna.



Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2014/35/EG, 2014/30/EG och 2009/125/EG.



Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall.

Hur de olika materialen ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön.

Du kan fråga på kommunen var den närmaste återvinningsstationen ligger.

Ändringar förbehållna

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa (käyttäjille sallittu huolto) laitetta ilman valvontaa.
- Fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitetta saa käyttää vain tämän oppaan mukaisesti. Virheellisestä käytöstä voi aiheutua sähköisku tai muita vaaroja.
- Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja. Puhdista käytön jälkeen kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuneet osat lukujen "Puhdistus ja huolto" ja "Kalkinpoisto" mukaisesti.
- Laitetta ei saa upottaa veteen puhdistusta varten.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön esimerkiksi
 - myymälöiden ja toimistojen henkilöstökeittiöissä sekä muissa työympäristöissä,
 - maataloilla,
 - hotellien, motellien ja muiden majoituspaikkojen asiakastiloissa,
 - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.

Ennen käyttöä

Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Valmistaja ei vastaa määräysten vastaisesta käytöstä johtuvista vahingoista. Lue sen vuoksi käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Se sisältää tietoa laitteen käytöstä, puhdistamisesta ja huollosta. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle. Huomioi myös käyttöohjeen lopussa olevat takuuta koskevat ohjeet.

Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220–240 V~ 50–60 Hz
Tehonkulutus:	140 W
Suojausluokka:	II

Muita turvallisuusohjeita

- Liitä laite ainoastaan määräystenmukaisesti asennettuun pistorasiaan. Virtajohdon ja pistotulpan on oltava kuivia.
- Ennen käyttöönottoa on varmistettava, että laitteen jännitteensyöttö vastaa sen pohjassa sijaitsevan arvokilven tietoa.
- Älä vedä virtajohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Laitetta ei saa käyttää, jos pistotulppa, virtajohto tai itse laite on vaurioitunut. Jos virtajohto on vaurioitunut, vaarojen välttämiseksi vain WMF tai WMF:n valtuuttama korjaamo tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö saa vaihtaa sen uuteen.
- Laitetta ei saa esilämmittää.
- Virtajohtoa ei saa viedä kuumien pintojen läheisyyteen.
- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa jatkojohtoa.
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta virtajohdosta vetämällä tai märin käsin.
- Johtoa, pistotulppaa ja laitetta ei saa upottaa veteen eikä muihin nesteisiin. Pistotulpan päälle ei saa roiskua vettä.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten liedelle tai avoimen kaasuliekin lähetyville, koska kotelo voi sulaa.
- Älä aseta laitetta kosteudelle aroille pinnoille. Vesiroiskeet voivat vahingoittaa pintoja.
- Varo, laite kuumenee. Laitetta ei saa liikuttaa, kun se sisältää kuumia nesteitä.
- Laitteen saa täyttää vain merkkiin **"MAX"** saakka.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona eikä kosteissa tiloissa. Sitä on käytettävä tai säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.
- Pullonlämmittimeen saa laittaa vain kannellisia pulloja ja laseja ennen sen täyttämistä vedellä.
- Lisää vesi ennen pullonlämmittimen kytkemistä päälle. Älä koskaan kytke laitetta päälle, ellei siinä ole vettä.
- **Palovammojen vaara**, kuuma vesi voi aiheuttaa palovammoja. Käsittele pullonlämmittintä varoen, kun se sisältää kuumaa vettä. Myös laitteen pinnat voivat kuumeta käytön aikana ja olla kuumia käytön jälkeen.
- **Palovammojen vaara**, tarkista aina ensin ruoan lämpötila ennen vauvan ruokkimista! Siihen soveltuu erityisen hyvin ranteen alapuoli, sillä tämä alue on lämmölle erityisen herkkä.

Käyttö

WMF Küchenminis® -vauvanruoan- ja pullonlämmittimellä voit lämmittää vauvanruokaa sisältäviä halkaisijaltaan enintään 72 mm pulloja ja laseja turvallisesti ja varmasti ruumiinlämpötilaan. Vauvanruoan- ja pullonlämmittimessä on viisi ohjelmaa (4), jotka kattavat vauvanruoan ja muiden nesteiden lämmitykseen liittyvät erilaiset tarpeet.

Ohjelman valinta- ja käynnistys-/pysäytyspainike (3)



- A = Ohjelman valinta- ja käynnistys-/pysäytyspainike
B = Kiinteän tai nestemäisen vauvanruoan lämpimänäpito-/sulatusohjelma
C = Pienen pullon ohjelma: Enintään 100 ml maitomäärän lämmitys
D = Ison pullon ohjelma: Enintään 300 ml maitomäärän lämmitys
E = Kiinteän vauvanruoan lämmitysohjelma
F = Maidon ja kiinteän vauvanruoan nopea lämmitysohjelma

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdistus

Puhdista kaikki osat (paitsi pullonlämmitin (2)) ennen käyttöä perusteellisesti ja kuivaa ne. Noudata myös tämän käyttöohjeen sisältämiä puhdistusohjeita.

Käyttö

Vauvanruoan- ja pullonlämmittintä käytetään vain **käynnistys-/pysäytys-** tai **ohjelmanvalintapainikkeella** (A). Ohjelma valitaan painamalla painiketta toistuvasti. Merkkivalo syttyy valitun ohjelasymbolin (B-F) kohdalle.

- Kytke laite pistorasiaan. Laite siirtyy automaattisesti valmiustilaan (tehonkulutus < 0,5 W).
- Aseta täytetty pullo/lasi lasitelineen (1) kanssa tai ilman pullonlämmittimeen (2).
- Täytä pullonlämmitin hanavedellä vauvanruoan täyttömäärään saakka; merkkiä "MAX" ei saa kuitenkaan ylittää.
- Kytke laite päälle **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A) painamalla.
- Valitse haluamasi ohjelma painamalla toistuvasti **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A), kunnes merkkivalo palaa haluamasi ohjelasymbolin (B-F) kohdalla. Ellei ohjelmavaihtoehtoa (A) muuteta noin 3 sekuntiin, **käynnistys-/pysäytys**painikkeeseen (A) syttyy valo ja ohjelma käynnistyy.
- Jos on valittu vahingossa väärä ohjelma, kytke laite pois päältä painamalla useampaan kertaan **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A), kunnes minkään ohjelasymbolin (B-F) kohdalla ei enää pala valoa. Laite on silloin valmiustilassa. Käynnistä haluamasi ohjelma painamalla uudelleen **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A), kunnes merkkivalo palaa haluamasi symbolin kohdalla.
- Kun ohjelma-aika on päättynyt, kuuluu merkkiäni, lämpimänäpitosymboliin syttyy valo ja laite siirtyy automaattisesti lämpimänäpitoilaan.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen ja anna laitteen jäähtyä.
- Lämmityksen kesto riippuu valitusta ohjelmasta, pullon/lasin koosta ja materiaalista sekä sisällön koostumuksesta. Saat lisätietoa tästä aiheesta tämän käyttöohjeen seuraavista ohjelmakuvauksista.



Kiinteän tai nestemäisen vauvanruoan lämpimänäpito-/sulatusohjelma (B)

- Valitse tämä ohjelma valmiiksi ruumiinlämpötilaan lämmitettyjen sisältöjen lämpimänäpitoon. Lisäksi tätä ohjelmaa voidaan käyttää vauvanruoan varovaiseen sulatukseen. Huomaa, ettei tämä ohjelma sovellu vauvanruoan lämmitykseen.
- Täytä pullonlämmitin hanavedellä maidon täyttömäärään saakka; merkkiä "MAX" ei saa kuitenkaan ylittää.
- Paina niin monta kertaa **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A), että merkkivalo palaa halutun ohjelasymbolin kohdalla. Ohjelma käynnistyy noin kolmen sekunnin kuluttua ilman että **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A) tarvitsee painaa uudestaan.
- Ohjelmien yhteenlaskettu toiminta-aika on 60 minuuttia.
- Jos tuntuu, ettei sisältö ole riittävän lämmintä, voit sijoittaa pullon/lasin takaisin laitteeseen lisälämmitystä varten.
- Palovammojen vaara**, tarkista aina ensin ruoan lämpötila ennen vauvan ruokkimista! Siihen soveltuu erityisen hyvin ranteen alapuoli, sillä tämä alue on lämmölle erityisen herkkä.



Enintään 100 ml maitomäärän lämmitysohjelma (C)

- Valitse tämä ohjelma pienempien maitomäärien varovaiseen lämmitykseen ruumiinlämpötilaan.
- Täytä pullonlämmitin hanavedellä maidon täyttömäärään saakka; merkkiä "MAX" ei saa kuitenkaan ylittää. Paina niin monta kertaa **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A), että merkkivalo palaa halutun ohjelasymbolin kohdalla. Ohjelma käynnistyy noin kolmen sekunnin kuluttua ilman että **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A) tarvitsee painaa uudestaan.
- Kun maito on lämmennyt ruumiinlämpötilaan, kuuluu merkkiäänä ja laite siirtyy lämpimänäpitoon. Ohjelmien yhteenlaskettu toiminta-aika on 60 minuuttia.
- Jos tuntuu, ettei sisältö ole riittävän lämmintä, voit sijoittaa pullon/lasin takaisin laitteeseen lisälämmitystä varten.
- Huomautus:** Lämmityksen kesto riippuu sisällön määrästä ja alkulämpötilasta (esim. jääkaappi- tai huonelämpötila). **Huomautus:** Ravista maitoa säännöllisesti lämmityksen aikana, jotta se lämpenee tasaisesti.
- Palovammojen vaara**, tarkista aina ensin maidon lämpötila ennen vauvan ruokkimista! Siihen soveltuu erityisen hyvin ranteen alapuoli, sillä tämä alue on lämmölle erityisen herkkä.
- Suositus:** Ruoki vauva mahdollisimman pian maidon lämmityksen jälkeen. Älä anna maidon jäähtyä lämmityksen jälkeen ja lämmitä sitä uudelleen.



Enintään 100 ml – 300 ml maitomäärän lämmitysohjelma (D)

- Valitse tämä ohjelma suurempien maitomäärien varovaiseen lämmitykseen ruumiinlämpötilaan.
- Täytä pullonlämmitin hanavedellä maidon täyttömäärään saakka; merkkiä "MAX" ei saa kuitenkaan ylittää.
Paina niin monta kertaa **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A), että merkkivalo palaa halutun ohjelasymbolin kohdalla. Ohjelma käynnistyy noin kolmen sekunnin kuluttua ilman että **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A) tarvitsee painaa uudestaan.
- Kun maito on lämmennyt ruumiinlämpötilaan, kuuluu merkkiäni ja laite siirtyy lämpimänäpilotilaan. Ohjelmien yhteenlaskettu toiminta-aika on 60 minuuttia.
- Jos tuntuu, ettei sisältö ole riittävän lämmintä, voit sijoittaa pullon/lasin takaisin laitteeseen lisälämmitystä varten.
Huomautus: Lämmityksen kesto riippuu sisällön määrästä ja alkulämpötilasta (esim. jääkaappi- tai huonelämpötila).**Huomautus:** Ravista maitoa säännöllisesti lämmityksen aikana, jotta se lämpenee tasaisesti.
- **Palovammojen vaara,** tarkista aina ensin maidon lämpötila ennen vauvan ruokkimista! Siihen soveltuu erityisen hyvin ranteen alapuoli, sillä tämä alue on lämmölle erityisen herkkä.
- **Suositus:** Ruoki vauva mahdollisimman pian kiinteän vauvanruoan lämmityksen jälkeen. Älä anna ruoan jäähtyä lämmityksen jälkeen ja lämmitä sitä uudelleen.

Kiinteän vauvanruoan lämmitysohjelma (E)

- Valitse tämä ohjelma kiinteän vauvanruoan varovaiseen lämmitykseen ruumiinlämpötilaan.
- Täytä pullonlämmitin hanavedellä vauvanruoan täyttömäärään saakka; merkkiä "MAX" ei saa kuitenkaan ylittää.
- Paina niin monta kertaa **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A), että merkkivalo palaa halutun ohjelasymbolin kohdalla. Ohjelma käynnistyy noin kolmen sekunnin kuluttua ilman että **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A) tarvitsee painaa uudestaan.
- Kun ruoka on lämmennyt ruumiinlämpötilaan, kuuluu merkkiäni ja laite siirtyy lämpimänäpilotilaan. Ohjelmien yhteenlaskettu toiminta-aika on 60 minuuttia.
- Jos tuntuu, ettei sisältö ole riittävän lämmintä, voit sijoittaa pullon/lasin takaisin laitteeseen lisälämmitystä varten.
Huomautus: Lämmityksen kesto riippuu sisällön määrästä ja alkulämpötilasta (esim. jääkaappi- tai huonelämpötila).
Huomautus: Sekoita vauvanruokaa säännöllisesti lämmityksen aikana, jotta se lämpenee tasaisesti.
- **Palovammojen vaara,** tarkista aina ensin ruoan lämpötila ennen vauvan ruokkimista! Käytä siihen ranteen sisäpuolta tai lusikkaa.
- **Suositus:** Ruoki vauva mahdollisimman pian kiinteän vauvanruoan lämmityksen jälkeen. Älä anna ruoan jäähtyä lämmityksen jälkeen ja lämmitä sitä uudelleen.





Maidon ja kiinteän vauvanruoan nopea lämmitysohjelma (F)

- Valitse tämä ohjelma nestemäisen ja kiinteän vauvanruoan nopeaan lämmitykseen ruumiinlämpötilaan.
- Täytä pullonlämmitin hanavedellä vauvanruoan täyttömäärään saakka; merkkiä "MAX" ei saa kuitenkaan ylittää.
- Paina niin monta kertaa **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A), että merkkivalo palaa halutun ohjelmasympolin kohdalla. Ohjelma käynnistyy noin kolmen sekunnin kuluttua ilman että **käynnistys-/pysäytys**painiketta (A) tarvitsee painaa uudestaan.

Varo! Tällä ohjelmalla sisältö voi lämmitä ruumiinlämpötilaa korkeammaksi. Heti kun **käynnistys-/pysäytys**painikkeen (A) valo vilkkuu, sisällön lämpötila täytyy tarkastaa säännöllisesti.

- Sekoita vauvanruokaa jatkuvasti lämmityksen aikana, jotta sisältö lämpenee tasaisesti.

Varo! Vesi ja pullot/lasit voivat olla kuumia.

- Jos tuntuu, ettei sisältö ole riittävän lämmintä, voit sijoittaa pullon/lasin takaisin laitteeseen lisälämmitystä varten.

Huomautus: Tällä ohjelmalla ei saa lämmittää äidinmaitoa, sillä ravinteita ja vitamiineja voi mennä hukkaan, koska lämpötilat voivat nousta väliaikaisesti korkeammaksi lämmityksen aikana.

- Palovammojen vaara,** tarkista aina ensin ruoan lämpötila ennen vauvan ruokkimista! Käytä siihen ranteen sisäpuolta tai lusikkaa.
- Suositus:** Ruoki vauva mahdollisimman pian maidon/vauvanruoan lämmityksen jälkeen. Älä anna ruoan jäähtyä lämmityksen jälkeen ja lämmitä sitä uudelleen.

Puhdistaminen ja huolto

- Irrota pistotulppa käytön jälkeen.
- Anna laitteen jäähtyä.
- Poista vesi vauvanruoan- ja pullonlämmittimestä.
- Pyyhi laitteen ulko- ja sisäpinnat kostealla rievulla. Puhdistukseen ei saa koskaan käyttää hankaavia, bakteereja torjuvia puhdistusaineita, kemiallisia liuottimia, hankaavia sieniä eikä teräviä työkaluja.
- Huuhtelee lasi- ja pulloteline (1) juoksevassa vedessä. Se voidaan pestä myös astianpesukoneessa.
- Varmista, ettei laitteen pohjaan jää vauvanruoan jäämiä.

Kalkinpoisto

Jos vesi on kalkkipitoista, suosittelemme kalkinpoiston suorittamista pullonlämmittimelle neljän viikon välein. Näin varmistat, että laite toimii moitteettomasti.

- Sekoita 50 ml talousetikkaa 100 ml:aan kylmää vettä pullonlämmittimen kalkinpoistoa varten.
- Anna seoksen vaikuttaa niin pitkään, että kalkkikerrostuma on irronnut.
- Huuhtelee pullonlämmitin puhtaalla vedellä. Älä upota laitetta tuolloin veteen.

Toimintahäiriöt

Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa sinua ratkaisemaan häiriötilanteet. Mikäli se ei onnistu, käänny keskitetyn asiakaspalvelumme puoleen. Huomioi takuuta koskevat ohjeet.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi?	Pistotulppa ei ole kytkettynä pistorasiaan.	Kytke pistotulppa pistorasiaan.
Sisältö ei kuumene?	Laitetta ei ole kytketty päälle.	Kytke laitteen virta päälle käynnistys-/pysäytyspainikkeesta (A). Valon tulee syttyä jonkin ohjelmasympolin (B-F) kohdalla.
	Vauvanruoan- ja pullonlämmittimessä ei ole vettä.	Lisää hanavettä sisällön pintaan saakka, kuitenkin enintään pullonlämmittimen (2) MAX -merkkiin saakka.
	Sisältö on erittäin kylmää (jääkaappilämpötila) tai pakastettua.	Anna sisällölle aikaa lämmetä. Tarkista säännöllisesti, nouseeko sisällön lämpötila.
Kuumeneeko sisältö liikaa?	On valittu ohjelma "Nopea lämmitys".	Anna sisällön jäähtyä.



Laite vastaa EU:n direktiivien 2014/35/EY, 2014/30/EY ja 2009/125/EY määräyksiä.

Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se tulee toimittaa sähkökäyttöisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten.

Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti. Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämisen avulla autat omalta osaltasi ympäristön suojelua. Ole hyvä ja tiedustele kuntasi hallinnolta, missä ovat tähän tarkoitetut kierrätyspisteet

Oikeudet muutoksiin pidätetään

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer som har begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, så fremt de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene knyttet til slik bruk.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke utføres rengjøring og pleie av apparatet uten tilsyn.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap, så fremt de holdes under oppsyn eller har fått nøye opplæring i hvordan apparatet fungerer, og forstår farene som kan oppstå ved bruk av apparatet.
- Apparatet skal bare brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ukyndig bruk kan forårsake elektrisk støt eller andre risikomomenter.
- Ukyndig bruk kan føre til skader. Etter bruk skal alle deler som har vært i kontakt med matvarer, rengjøres som beskrevet i kapitlet "Rengjøring og vedlikehold" og "Avkalkning".
- Ikke senk apparatet ned i vann når det skal rengjøres.
- Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:
 - på personalkjøkkenet i butikker, kontorer og andre næringsområder
 - i landbruksvirksomhet
 - av kunder på hoteller, moteller, samt andre boenheter
 - i frokostpensjonater

Før bruk

Apparatet må bare brukes til de beregnede formålene og i samsvar med denne bruksanvisningen. Eventuelle erstatningskrav for skader som følge av feil bruk, er utelukket. Les derfor nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Den gir informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold av apparatet. Hvis denne ikke følges, kan vi ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader.

Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til neste eier sammen med apparatet. Vær oppmerksom på garantivilkårene på slutten av bruksanvisningen.

Følg sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

Tekniske data

Nominell spenning:	220–240 V~ 50–60 Hz,
Strømförbruk:	140 watt
Beskyttelsesklasse:	II

Mer sikkerhetsinformasjon

- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Før du slår på apparatet, må du kontrollere om spenningen som står oppgitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med spenningen på stedet.
- Strømledningen må ikke dras eller klemmes over skarpe kanter. Den må heller ikke henge løst, og den må være beskyttet mot varme og olje.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, strømledningen eller selve apparatet er skadet. Hvis strømledningen er skadet, må den kun erstattes av WMF, et verksted som er autorisert av WMF, eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Ikke forvarm apparatet.
- Ikke la strømledningen komme i nærheten av varme overflater.
- Ved bruk av skjøteledning må du påse at den er i perfekt stand.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten etter strømledningen eller med våte hender.
- Ledning, støpsel eller apparat må ikke dypes i vann eller andre væsker. Pass på at det ikke søles vann på støpselet.
- Apparatet må ikke benyttes på varme overflater, f.eks. kokeplater o.l., og ikke i nærheten av åpen ild. Da kan apparatet smelte.
- Plasser ikke apparatet på vannfølsomme overflater. Vannsprut kan skade disse.
- Forsiktig, apparatet er varmt. Ikke beveg på apparatet når det inneholder varmt vann.
- Apparatet skal kun fylles opp til markeringen "MAX".
- Ikke bruk eller oppbevar apparatet utendørs og i fuktige omgivelser. Oppbevares og brukes utilgjengelig for barn.
- Dra ut støpselet når apparatet ikke er i bruk.
- Flasker eller glass må kun settes i flaskevarmeren med lokk, før det fylles på vann.
- Fyll på vann før du slår på flaskevarmeren. Aldri slå på apparatet uten vann.
- **Forbrenningsfare**, varmt vann kan føre til forbrenninger. Håndter flaskevarmeren forsiktig når den inneholder varmt vann. Overflatene av apparatet kan også bli varme under bruk, og det er restvarme i dem etter bruk.
- **Forbrenningsfare**, kontroller alltid temperaturen i barnematen før du mater babyen! Undersiden av håndledet er spesielt egnet til dette fordi dette området er svært følsomt for temperatur.

Bruksområde

Med WMF Küchenminis® babymat- og flaskevarmer kan du varme opp flasker og glass med babymat på opptil 72 mm i diameter til kroppstemperatur, skånsomt og sikkert. Babymat- og flaskevarmeren har fem programmer (4) som dekker de forskjellige behovene ved oppvarming av babymat og andre væsker.

Programvalg og start/stopp-knapp (3)



- A Program for varmhoding/opptining
- B Program for varmhodings- og opptiningsfunksjon
- C Program for liten flaske: oppvarming av små porsjoner babymelk
- D Program stor flaske: oppvarming av store porsjoner babymelk
- E Program for oppvarming av babymat
- F Program for hurtigoppvarming av babymelk og babymat

Før førstegangs bruk

Rengjøring

Alle deler (unntatt flaskevarmeren (2)) må rengjøres grundig før bruk og deretter tørkes. Følg rengjøringsanvisningene i denne bruksanvisningen.

Betjening og bruk

Babymat- og flaskevarmeren betjenes kun med **start-/stopp-** eller **programvalgknappen** (A). Velg program ved å trykke gjentatte ganger. Indikatoren lyser over det programsymbolet som er valgt (B-F).

- Koble apparatet til strømmettet. Apparatet går automatisk i standby-modus (strømforbruk < 0,5 watt).
- Sett de fylte flaskene/glassene med eller uten glassinnsats (1) i flaskevarmeren (2).
- Fyll flaskevarmeren med drikkevann opp til babymatnivået, men ikke høyere enn opp til "MAX"-merket i apparatet.
- Slå på apparatet ved å trykke på **start/stopp-knappen** (A).
- Velg ønsket program ved å trykke på **start/stopp-knappen** (A) gjentatte ganger helt til indikatoren står på ønsket programsymbol (B-F). Dersom programvalget (A) ikke endres på 3 sekunder, fortsetter programindikatoren å lyse, og i tillegg slås indikatoren for **start-/stopp-knappen** (A) på, og programmet starter.
- Dersom det ved en feiltagelse har blitt valgt feil program, slår du av apparatet ved å trykke gjentatte ganger på **start/stopp-knappen** (A), helt til det ikke lyser noen indikator over programsymbolene (B-F). Apparatet er da i standby-modus. Start ønsket program ved å trykke en gang til på **start/stopp-knappen** (A) helt til indikatoren står på ønsket symbol.
- Når programmet er ferdig, hører du et lydsignal, indikatoren for varmhodingssymbolet lyser, og apparatet går automatisk i varmhodingsmodus.
- Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles hver gang du har brukt det.
- Oppvarmingstiden avhenger av hvilket program som er valgt, størrelsen på og materialet i flasken/glasset og konsistensen på innholdet. Nærmere informasjon om dette kan du lese i de følgende programbeskrivelsene i denne bruksanvisningen.



Program for varmhoding/opptining av fast eller flytende babymat (B)

- Velg dette programmet for å holde på varmen i innhold som allerede er oppvarmet til kroppstemperatur. I tillegg kan du bruke dette programmet til skånsom opptining av babymat. Merk at dette programmet ikke er egnet for oppvarming av babymat.
- Sette inn: Fyll flaskevarmeren med drikkevann opp til babymelknivået, men ikke høyere enn opp til "MAX"-markeringen i apparatet.
- Trykk på **start-/stopp**-knappen (A) helt til indikatoren er på det programsymbolet du ønsker. Dersom det går ca. tre sekunder uten at noen trykker på **start-/stopp**-knappen (A) på nytt, starter programmet.
- Maksimal driftstid for de to programmene til sammen er 60 minutter.
- Dersom du mener at innholdet ikke er varmt nok, kan du sette flasken/glasset tilbake i apparatet for ytterligere oppvarming.
- **Forbrenningsfare**, kontroller alltid temperaturen i barnematen før du mater babyen! Undersiden av håndledet er spesielt egnet til dette fordi dette området er svært følsomt for temperatur.



Program for oppvarming babymelk opptil 100 ml (C)

- Velg dette programmet for skånsom oppvarming av små mengder babymelk til kroppstemperatur.
- Fyll flaskevarmeren med drikkevann opp til babymelknivået, men ikke høyere enn opp til "MAX"-markeringen i apparatet. Trykk på **start-/stopp**-knappen (A) helt til indikatoren er på det programsymbolet du ønsker. Dersom det går ca. tre sekunder uten at noen trykker på **start-/stopp**-knappen (A) på nytt, starter programmet.
- Når kroppstemperatur er oppnådd, hører du et lydsignal og apparatet går i varmhodingsmodus. Maksimal driftstid for de to programmene til sammen er 60 minutter.
- Dersom du mener at innholdet ikke er varmt nok, kan du sette flasken/glasset tilbake i apparatet for ytterligere oppvarming.

Merk: Varigheten for oppvarmingen avhenger av mengde og temperatur i utgangspunktet (f.eks. kjøleskaps- eller romtemperatur). **Merknad:** Rist babymelken med jevne mellomrom under oppvarmingen, slik at varmen fordeles jevnt.

- **Forbrenningsfare**, kontroller alltid temperaturen i melken før du mater babyen! Undersiden av håndledet er spesielt egnet til dette fordi dette området er svært følsomt for temperatur.
- **Anbefaling:** Mat babyen så snart som mulig etter at melken er varmet opp. Ikke varm melken opp igjen dersom den er blitt avkjølt etter oppvarmingen.



Program for oppvarming babymelk (100 ml – 300 ml) (D)

- Velg dette programmet for skånsom oppvarming av større mengder babymelk til kroppstemperatur.
- Fyll flaskevarmeren med drikkevann opp til babymelknivået, men ikke høyere enn opp til "MAX"-markeringen i apparatet.
Trykk på **start-/stopp**-knappen (A) helt til indikatoren er på det programsymbolet du ønsker. Dersom det går ca. tre sekunder uten at noen trykker på **start-/stopp**-knappen (A) på nytt, starter programmet.
- Når kroppstemperatur er oppnådd, hører du et lydsignal og apparatet går i varmholdingsmodus. Maksimal driftstid for de to programmene til sammen er 60 minutter.
- Dersom du mener at innholdet ikke er varmt nok, kan du sette flasken/glasset tilbake i apparatet for ytterligere oppvarming.
Merk: Varigheten for oppvarmingen avhenger av mengde og temperatur i utgangspunktet (f.eks. kjøleskaps- eller romtemperatur).**Merknad:** Rist babymelken med jevne mellomrom under oppvarmingen, slik at varmen fordeles jevnt.
- **Forbrenningsfare**, kontroller alltid temperaturen i melken før du mater babyen! Undersiden av håndleddet er spesielt egnet til dette fordi dette området er svært følsomt for temperatur.
- **Anbefaling:** Mat babyen så snart som mulig etter at den faste babymaten er varmet opp. Ikke varm melken opp igjen dersom den er blitt avkjølt etter oppvarmingen.



Program for oppvarming av fast babymat (E)

- Velg dette programmet for skånsom oppvarming av fast babymat til kroppstemperatur.
- Fyll flaskevarmeren med drikkevann opp til babymatnivået, men ikke høyere enn opp til "MAX"-merket i apparatet.
- Trykk på **start-/stopp**-knappen (A) helt til indikatoren er på det programsymbolet du ønsker. Dersom det går ca. tre sekunder uten at noen trykker på **start-/stopp**-knappen (A) på nytt, starter programmet.
- Når kroppstemperatur er oppnådd, hører du et lydsignal og apparatet går i varmholdingsmodus. Maksimal driftstid for de to programmene til sammen er 60 minutter.
- Dersom du mener at innholdet ikke er varmt nok, kan du sette flasken/glasset tilbake i apparatet for ytterligere oppvarming.
Merk: Varigheten for oppvarmingen avhenger av mengde og temperatur i utgangspunktet (f.eks. kjøleskaps- eller romtemperatur).
Merknad: Rør i barnematen med jevne mellomrom under oppvarmingen, slik at varmen fordeles jevnt.
- **Forbrenningsfare**, kontroller alltid temperaturen i barnematen før du mater babyen! Når du gjør dette, bruker du innsiden av håndleddet eller en skje.
- **Anbefaling:** Mat babyen så snart som mulig etter at den faste babymaten er varmet opp. Ikke varm melken opp igjen dersom den er blitt avkjølt etter oppvarmingen



Program for hurtigoppvarming av babymelk/babymat (F)

- Velg dette programmet for rask oppvarming av flytende og fast babymat til kroppstemperatur.
- Fyll flaskevarmeren med drikkevann opp til babymatnivået, men ikke høyere enn opp til "MAX"-merket i apparatet.
- Trykk på **start-/stopp**-knappen (A) helt til indikatoren er på det programsymbolet du ønsker. Dersom det går ca. tre sekunder uten at noen trykker på **start-/stopp**-knappen (A) på nytt, starter programmet.
Forsiktig! På dette programmet kan innholdet være varmere enn kroppstemperatur. Med en gang indikatoren i **start/ stopp-knappen (A)** blinker, må temperaturen i innholdet kontrolleres regelmessig.
- Rør kontinuerlig i barnematen under oppvarmingen, slik at varmen fordeles jevnt.
Forsiktig! Vannet og flasken/glasset kan være varme.
- Dersom du mener at innholdet ikke er varmt nok, kan du sette flasken/glasset tilbake i apparatet for ytterligere oppvarming.
- **Merknad:** På grunn av midlertidig høyere temperaturer under oppvarmingen må ikke dette programmet brukes til oppvarming av morsmelk fordi næringsstoffer og vitaminer eventuelt kan gå tapt.
- **Forbrenningsfare,** kontroller alltid temperaturen i barnematen før du mater babyen! Når du gjør dette, bruker du innsiden av håndleddet eller en skje.
- **Anbefaling:** Mat babyen så snart som mulig etter at melken/babymaten er varmet opp. Ikke varm melken opp igjen dersom den er blitt avkjølt etter oppvarmingen.

Rengjøring og vedlikehold

- Trekk ut støpselet etter bruk.
- La apparatet avkjøles.
- Fjern vannet fra babymat- og flaskevarmeren.
- Tørk utsiden og innsiden av apparatet med en fuktig klut. Bruk aldri skuremidler, antibakterielle rengjøringsmidler, kjemiske løsemidler, skuresvamp eller skarpe redskaper til rengjøringen.
- Skyll glass- og flaskeinnsatsen (1) under rennende vann. Alternativt kan du vaske den i oppvaskmaskinen.
- Pass alltid på at det ikke blir igjen noen rester av babymat på bunnen av apparatet.

Avkalking

Dersom du har hardt vann, anbefaler vi å avkalke flaskevarmeren hver fjerde uke. Dette sikrer at apparatet fungerer som det skal.

- Når du skal avkalke flaskevarmeren, blander du 50 ml husholdningseddik med 10 ml kaldt vann.
- La blandingen virke helt til kalkbelegget er løst opp.
- Skyll flaskevarmeren med rent vann. Ikke senk apparatet ned i vann når du gjør dette.

Feilfunksjoner

Følgende anvisninger hjelper deg å utbedre feil. Hvis det ikke hjelper, kan du kontakte vår sentrale kundeservice. Vær oppmerksom på garantiinformasjonen.

Hva må gjøres når ...	Mulig årsak	Tiltak
Apparatet ikke virker?	Støpselet er ikke satt i.	Sett i støpselet.
Innholdet ikke blir varmt?	Apparatet er ikke slått på.	Slå på apparatet med start/ stopp-knappen (A). Det skal lyse en indikator over et av programsymbolene (B-F).
	Det er ikke vann i babymat- og flaskevarmeren.	Fyll på med drikkevann, men ikke høyere enn opp til MAX -merket i flaskevarmeren (2).
	Innholdet er svært kaldt (kjøleskapstemperatur) eller frossent.	La innholdet få nok tid til å tine. Kontroller regelmessig om temperaturen i innholdet øker.
Innholdet blir for varmt?	Programmet for hurtigoppvarming er valgt.	La innholdet avkjøles.



Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EF, 2014/30/EF og 2009/125/EF.



Når produktet ikke skal brukes lenger, må det ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men skal leveres til et innsamlingspunkt for elektrisk og elektronisk utstyr.

Materialene kan brukes på nytt i henhold til merkingen av dem. Gjenbruk, resirkulering og/eller annet bruk av gamle apparater representerer et viktig bidrag med hensyn til miljøvern.

Hør med kommunen din om hvor du finner nærmeste innleveringssted.

Vil kunne endres

Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 256 256
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

WMF consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf.com